



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**Kühlgerät**  
**Refrigerator**  
**Réfrigérateur**  
**Frigorifero**  
**Koelapparaat**  
**KIR51.. / KIR41.. / KIR31.. / KFR31.. / KIR21.. / KFR21..**



**BOSCH**

|           |                            |    |
|-----------|----------------------------|----|
| <b>de</b> | Gebrauchsanleitung .....   | 2  |
| <b>en</b> | User manual .....          | 17 |
| <b>fr</b> | Notice d'utilisation ..... | 32 |
| <b>it</b> | Istruzioni per l'uso ..... | 49 |
| <b>nl</b> | Gebruiksaanwijzing .....   | 65 |

# de Inhaltsverzeichnis

|                                                                                    |                                                                    |           |                                                                                    |                                                      |           |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------|
|    | <b>Sicherheitshinweise</b> .....                                   | <b>3</b>  |   | <b>Alarm</b> .....                                   | <b>11</b> |
|                                                                                    | Zu dieser Anleitung .....                                          | 3         |                                                                                    | Türalarm .....                                       | 11        |
|                                                                                    | Explosionsgefahr .....                                             | 3         |   | <b>Kühlfach</b> .....                                | <b>11</b> |
|                                                                                    | Stromschlaggefahr .....                                            | 3         |                                                                                    | Beim Einlagern beachten .....                        | 12        |
|                                                                                    | Verletzungsgefahr .....                                            | 4         |                                                                                    | Kältezonen im Kühlfach<br>beachten .....             | 12        |
|                                                                                    | Gefahren durch Kältemittel .....                                   | 4         |                                                                                    | Gemüsebehälter mit<br>Feuchtigkeitsregler .....      | 12        |
|                                                                                    | Vermeidung von Risiken für<br>Kinder und gefährdete Personen ..... | 4         |   | <b>Abtauen</b> .....                                 | <b>13</b> |
|                                                                                    | Sachschäden .....                                                  | 5         |                                                                                    | Kühlfach .....                                       | 13        |
|                                                                                    | Gewicht .....                                                      | 5         |   | <b>Reinigen</b> .....                                | <b>13</b> |
|    | <b>Bestimmungsgemäßer<br/>Gebrauch</b> .....                       | <b>5</b>  |                                                                                    | Ausstattung reinigen .....                           | 14        |
|    | <b>Umweltschutz</b> .....                                          | <b>5</b>  |   | <b>Gerüche</b> .....                                 | <b>14</b> |
|                                                                                    | Verpackung .....                                                   | 5         |                                                                                    | <b>Beleuchtung</b> .....                             | <b>14</b> |
|                                                                                    | Altgerät .....                                                     | 5         |   | <b>Geräusche</b> .....                               | <b>14</b> |
|    | <b>Aufstellen und Anschließen</b> ...                              | <b>6</b>  |                                                                                    | Normale Geräusche .....                              | 14        |
|                                                                                    | Lieferumfang .....                                                 | 6         |                                                                                    | Geräusche vermeiden .....                            | 14        |
|                                                                                    | Technische Daten .....                                             | 6         |   | <b>Störungen, was tun?</b> .....                     | <b>15</b> |
|                                                                                    | Gerät aufstellen .....                                             | 6         |  | <b>Kundendienst</b> .....                            | <b>16</b> |
|                                                                                    | Nischentiefe .....                                                 | 6         |                                                                                    | Geräte-Selbsttest .....                              | 16        |
|                                                                                    | Energie sparen .....                                               | 7         |                                                                                    | Reparaturauftrag und<br>Beratung bei Störungen ..... | 16        |
|                                                                                    | Vor dem ersten Gebrauch .....                                      | 8         |                                                                                    | Garantie .....                                       | 16        |
|                                                                                    | Elektrischer Anschluss .....                                       | 8         |                                                                                    |                                                      |           |
|   | <b>Gerät kennenlernen</b> .....                                    | <b>9</b>  |                                                                                    |                                                      |           |
|                                                                                    | Gerät .....                                                        | 9         |                                                                                    |                                                      |           |
|                                                                                    | Bedienelemente .....                                               | 9         |                                                                                    |                                                      |           |
|                                                                                    | Ausstattung .....                                                  | 9         |                                                                                    |                                                      |           |
|  | <b>Gerät bedienen</b> .....                                        | <b>10</b> |                                                                                    |                                                      |           |
|                                                                                    | Gerät einschalten .....                                            | 10        |                                                                                    |                                                      |           |
|                                                                                    | Gerät ausschalten und stilllegen ...                               | 10        |                                                                                    |                                                      |           |
|                                                                                    | Temperatur einstellen .....                                        | 11        |                                                                                    |                                                      |           |
|                                                                                    | Super-Kühlen .....                                                 | 11        |                                                                                    |                                                      |           |

## **Sicherheitshinweise**

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte und ist funktentstört.

Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft.

### **Zu dieser Anleitung**

- Lesen und befolgen Sie die Gebrauchs- und Montageanleitung. Sie enthalten wichtige Informationen über Aufstellen, Gebrauch und Wartung des Geräts.
- Der Hersteller haftet nicht, wenn Sie die Hinweise und Warnungen der Gebrauchs- und Montageanleitung missachten.
- Bewahren Sie alle Unterlagen für späteren Gebrauch und für nachfolgende Besitzer auf.

## **Explosionsgefahr**

- Nie elektrische Geräte innerhalb des Geräts verwenden (z. B. Heizgeräte oder elektrische Eisbereiter).
- Keine Produkte mit brennbaren Treibgasen (z. B. Spraydosen) und keine explosiven Stoffe im Gerät lagern.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.

## **Stromschlaggefahr**

Unsachgemäße Installationen und Reparaturen können den Benutzer erheblich gefährden.

- Bei beschädigter Netzanschlussleitung: Gerät sofort vom Netz trennen.
- Gerät nur vom Hersteller, Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person reparieren lassen.
- Nur Originalteile des Herstellers verwenden. Bei diesen Teilen gewährleistet der Hersteller, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Eine Verlängerung der Netzanschlussleitung darf nur über den Kundendienst bezogen werden.

## **Verletzungsgefahr**

Behälter mit kohlensäurehaltigen Getränken können platzen.

## **Gefahren durch Kältemittel**

In den Rohren des Kältekreislaufs befindet sich in geringer Menge das umweltfreundliche aber brennbare Kältemittel R600a. Es schädigt nicht die Ozonschicht und erhöht nicht den Treibhauseffekt. Wenn das Kältemittel austritt, kann es die Augen verletzen oder sich entzünden.

- Rohre nicht beschädigen.

Bei Beschädigung der Rohre:

- Feuer und Zündquellen vom Gerät fernhalten.
- Raum lüften.
- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Kundendienst rufen.

## **Vermeidung von Risiken für Kinder und gefährdete Personen**

Gefährdet sind:

- Kinder,
- Personen, die körperlich, psychisch oder in ihrer Wahrnehmung eingeschränkt sind,
- Personen, die nicht genügend Wissen über die sichere Bedienung des Geräts haben.

Maßnahmen:

- Sicherstellen, dass Kinder und gefährdete Personen die Gefahren verstanden haben.
- Eine für die Sicherheit verantwortliche Person muss Kinder und gefährdete Personen am Gerät beaufsichtigen oder anleiten.
- Nur Kinder ab 8 Jahren das Gerät benutzen lassen.
- Bei Reinigung und Wartung Kinder beaufsichtigen.
- Niemals Kinder mit dem Gerät spielen lassen.

## **Erstickungsgefahr**

- Bei Gerät mit Türschloss: Schlüssel außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

## Sachschäden

Um Sachschäden zu vermeiden:

- Nicht auf Sockel, Auszüge oder Türen treten oder darauf abstützen.
- Kunststoffteile und Türdichtungen öl- und fettfrei halten.
- Am Stecker ziehen – nicht am Anschlusskabel.

## Gewicht

Beachten Sie beim Aufstellen und Transport des Gerätes, dass es sehr schwer sein kann.  
→ *"Aufstellort" auf Seite 6*



## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie dieses Gerät

- nur zum Kühlen von Lebensmitteln.
- nur im Privathaushalt und im häuslichen Umfeld.
- nur gemäß dieser Gebrauchsanleitung.

Dieses Gerät ist für eine Nutzung bis zu einer Höhe von maximal 2000 Metern über dem Meeresspiegel bestimmt.



## Umweltschutz

### Verpackung

Alle Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar:

- Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
- Informieren Sie sich über Entsorgungswege bei Ihrem Fachhändler oder bei der öffentlichen Verwaltung.

### Altgerät

Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.



### Warnung

**Kinder können sich im Gerät einschließen und ersticken!**

- Um Kindern das Hineinklettern zu erschweren, Ablagen und Behälter nicht aus dem Gerät nehmen.
- Kinder vom ausgedienten Gerät fernhalten.

### Achtung!

**Kältemittel und schädliche Gase können austreten.**

Rohre des Kältemittel-Kreislaufs und Isolierung nicht beschädigen.

1. Netzstecker ziehen.
2. Netzanschlussleitung durchtrennen.
3. Gerät fachgerecht entsorgen lassen.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.



## Aufstellen und Anschließen

### Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden.

Wenden Sie sich bei Beanstandungen an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben oder an unseren Kundendienst.

→ "Kundendienst" auf Seite 16

Die Lieferung besteht aus folgenden Teilen:

- Einbaugerät
- Ausstattung (modellabhängig)
- Beutel mit Montagematerial
- Gebrauchsanleitung
- Montageanleitung
- Kundendienstheft
- Garantiebeilage
- Informationen zu Energieverbrauch und Geräuschen

### Technische Daten

Kältemittel, Nutzinhalt und weitere technische Angaben befinden sich auf dem Typenschild.

### Gerät aufstellen

#### Aufstellort

Je mehr Kältemittel in einem Gerät ist, desto größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen.

Pro 8 g Kältemittel muss der Raum mindestens 1 m<sup>3</sup> groß sein. Die Menge des Kältemittels Ihres Geräts steht auf dem Typenschild im Inneren des Geräts.

Das Gewicht des Gerätes kann je nach Modell bis zu 60 kg betragen.

### Zulässige Raumtemperatur

Die zulässige Raumtemperatur hängt von der Klimaklasse des Geräts ab.

Angaben zur Klimaklasse finden Sie auf dem Typenschild.

| Klimaklasse | Zulässige Raumtemperatur |
|-------------|--------------------------|
| <b>SN</b>   | +10 °C ... 32 °C         |
| <b>N</b>    | +16 °C ... 32 °C         |
| <b>ST</b>   | +16 °C ... 38 °C         |
| <b>T</b>    | +16 °C ... 43 °C         |

Das Gerät ist innerhalb der zulässigen Raumtemperatur voll funktionsfähig.

Wird ein Gerät der Klimaklasse SN bei kälteren Raumtemperaturen betrieben, können Beschädigungen am Gerät bis zu einer Raumtemperatur von +5 °C ausgeschlossen werden.

### Nischentiefe

Für das Gerät wird eine Nischentiefe von 56 cm empfohlen. Bei einer kleineren Nischentiefe – mindestens 55 cm – erhöht sich die Energieaufnahme geringfügig.

## Energie sparen

Wenn Sie die folgenden Hinweise befolgen, verbraucht Ihr Gerät weniger Strom.

**Hinweis:** Die Anordnung der Ausstattungsteile hat keinen Einfluss auf den Energieverbrauch des Geräts.

| Gerät aufstellen                                                                                                                                                 |                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.                                                                                                                  | Das Gerät muss bei niedrigeren Umgebungstemperaturen seltener kühlen und verbraucht dadurch weniger Strom.                               |
| Gerät mit möglichst großem Abstand zu Heizkörpern, Herd und anderen Wärmequellen aufstellen:<br>3 cm zu Elektro- oder Gasherden<br>30 cm zu Öl- oder Kohleherden |                                                                                                                                          |
| <b>Hinweis:</b> Wenn das nicht möglich ist eine Isolierplatte zwischen Gerät und Wärmequelle anbringen.                                                          |                                                                                                                                          |
| Aufstellort mit einer Raumtemperatur von ca. 20 °C wählen.                                                                                                       |                                                                                                                                          |
| Nischentiefe von 56 cm verwenden.                                                                                                                                | Die Luft an der Rückwand des Geräts erwärmt sich nicht so stark. Das Gerät verbraucht weniger Strom, wenn die warme Luft abziehen kann.  |
| <b>Achtung!</b><br><b>Verbrennungsgefahr!</b><br>Einzelne Teile des Geräts werden bei Betrieb heiß. Eine Berührung dieser Teile kann zu Verbrennungen führen.    |                                                                                                                                          |
| Nicht Lüftungsöffnungen abdecken oder zustellen.                                                                                                                 |                                                                                                                                          |
| Raum täglich lüften.                                                                                                                                             |                                                                                                                                          |
| Gerät nutzen                                                                                                                                                     |                                                                                                                                          |
| Gerätetür nur kurz öffnen.                                                                                                                                       | Die Luft im Gerät erwärmt sich nicht so stark. Das Gerät muss seltener kühlen und verbraucht dadurch weniger Strom.                      |
| Gekaufte Lebensmittel in einer Kühltasche transportieren und schnell ins Gerät legen.                                                                            |                                                                                                                                          |
| Warme Lebensmittel und Getränke erst abkühlen lassen, dann in ins Gerät stellen.                                                                                 |                                                                                                                                          |
| Gefriergut zum Auftauen ins Kühlfach legen, um die Kälte des Gefrierguts zu nutzen.                                                                              |                                                                                                                                          |
| Zwischen den Lebensmitteln und zu der Rückwand immer etwas Platz lassen.                                                                                         | Die Luft kann zirkulieren und die Luftfeuchtigkeit bleibt konstant. Das Gerät muss seltener kühlen und verbraucht dadurch weniger Strom. |
| Lebensmittel luftdicht verpacken.                                                                                                                                |                                                                                                                                          |
| Geräterückseite einmal jährlich absaugen.                                                                                                                        | Die Luft an der Rückwand des Geräts erwärmt sich nicht so stark. Das Gerät verbraucht weniger Strom, wenn die warme Luft abziehen kann.  |
| Nicht Lüftungsöffnungen abdecken oder zustellen.                                                                                                                 |                                                                                                                                          |

## Vor dem ersten Gebrauch

1. Infomaterial entnehmen und Klebestreifen sowie Schutzfolie entfernen.
2. Gerät reinigen.  
→ *"Reinigen"* auf Seite 13

## Elektrischer Anschluss

### Achtung!

Das Gerät nicht an elektronische Energiesparstecker anschließen.

**Hinweis:** Sie können das Gerät an netzgeführte und an sinusgeführte Wechselrichter anschließen. Netzgeführte Wechselrichter werden bei Photovoltaikanlagen mit direktem Anschluss an das öffentliche Stromnetz verwendet. Bei Inselösungen müssen Sie sinusgeführte Wechselrichter verwenden. Inselösungen, z. B. auf Schiffen oder Gebirgshütten, haben keinen direkten Anschluss an das öffentliche Stromnetz.

1. Nach dem Aufstellen des Geräts mit dem Anschluss mindestens 1 Stunde warten, um Schäden am Verdichter zu vermeiden.
2. Gerät über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Steckdose muss folgende Daten erfüllen:

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| Steckdose mit | 220 V ... 240 V |
| Schutzleiter  | 50 Hz           |
| Sicherung     | 10 A ... 16 A   |

Außerhalb Europas: Prüfen, ob die angegebene Stromart des Geräts mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Die Angaben zum Gerät stehen auf dem Typenschild.
3. Gerät an eine Steckdose in der Nähe des Geräts anschließen. Die Steckdose muss auch nach dem Aufstellen des Geräts frei zugänglich sein.





## Gerät kennenlernen

Klappen Sie die letzte Seite mit den Abbildungen aus. Abweichungen zwischen Gerät und Abbildungen sind je nach Ausstattung möglich.



## Gerät

→ Bild **1**

\* Nicht bei allen Modellen.

- |              |          |                                        |
|--------------|----------|----------------------------------------|
| <b>1</b> ... | <b>5</b> | Bedienelemente                         |
| <b>6</b> *   |          | Ventilator                             |
| <b>7</b>     |          | Beleuchtung                            |
| <b>8</b> *   |          | Ausziehbare Ablage                     |
| <b>9</b>     |          | Gemüsebehälter mit Feuchtigkeitsregler |
| <b>10</b>    |          | Typenschild                            |
| <b>11</b>    |          | Butter- und Käsefach                   |
| <b>12</b> *  |          | Absteller Vario                        |
| <b>13</b>    |          | Ablage für große Flaschen              |

## Bedienelemente

→ Bild **2**

- |          |                                                                             |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | Taste <b>⓪</b><br>Schaltet das Gerät ein oder aus.                          |
| <b>2</b> | Taste <b>super</b> Kühlfach<br>Schaltet Super-Kühlen ein oder aus.          |
| <b>3</b> | Taste <b>&lt;/&gt;</b> Kühlfach<br>Stellt die Temperatur des Kühlfachs ein. |
| <b>4</b> | Anzeige Temperatur Kühlfach<br>Zeigt die eingestellte Temperatur in °C an.  |
| <b>5</b> | Taste <b>alarm</b><br>Schaltet den Warnton ab.                              |

## Ausstattung

(nicht bei allen Modellen)

### Ablage

→ Bild **3**

Sie können die Ablage variieren:

- Ablage herausziehen und herausnehmen.

### Vario-Ablage

→ Bild **4**

Sie können hohes Kühlgut (z. B. Kannen oder Flaschen) lagern:

- Vorderen Teil der Ablage herausnehmen und unter den hinteren Teil schieben.

## Ausziehbare Ablage

→ Bild **5**

Sie können sich eine bessere Übersicht verschaffen:

- Ablage herausziehen.

Sie können die Ablage ganz herausnehmen:

1. Beide Knöpfe unter der Ablage drücken und gedrückt halten.
2. Ablage herausziehen, absenken und seitlich herausschwenken.

## Behälter

→ Bild **6**

Sie können den Behälter herausnehmen:

- Behälter bis zum Anschlag herausziehen, vorne anheben und herausnehmen.

## Absteller

→ Bild **7**

Sie können den Absteller herausnehmen:

- Absteller nach oben anheben und herausnehmen.

## Absteller Vario

→ Bild **8**

Sie können im unteren Absteller große Flaschen lagern:

- Absteller nach rechts oder links verschieben.

## Flaschenhalter

→ Bild **9**

Wenn Sie die Tür öffnen und schließen:

- Der Flaschenhalter verhindert, dass Flaschen kippen.



## Gerät bedienen

### Gerät einschalten

1. Taste **ⓘ** drücken.  
Das Gerät beginnt zu kühlen.
2. Die gewünschte Temperatur einstellen.  
→ *"Temperatur einstellen" auf Seite 11*

### Hinweise zum Betrieb

- Nach dem Einschalten kann es mehrere Stunden dauern, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. Vor Erreichen der gewählten Temperatur keine Lebensmittel einlegen.
- Die Stirnseiten des Gehäuses werden teilweise leicht beheizt. Dies verhindert Schwitzwasserbildung im Bereich der Türdichtung.

### Gerät ausschalten und stilllegen

#### Gerät ausschalten

- Taste **ⓘ** drücken.  
Das Gerät kühlt nicht mehr.

#### Gerät stilllegen

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen:

1. Taste **ⓘ** drücken.  
Das Gerät kühlt nicht mehr.
2. Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
3. Gerät reinigen.
4. Gerät offen lassen.

## Temperatur einstellen

### Empfohlene Temperatur

Kühlfach: +4 °C

### Kühlfach

- Taste **</>** so oft drücken, bis die Anzeige die gewünschte Temperatur zeigt.

### Aufkleber OK

(nicht bei allen Modellen)

Mit dem Aufkleber **OK** können Sie prüfen, ob die Temperatur im Kühlfach +4 °C oder kälter erreicht.

Wenn der Aufkleber nicht **OK** zeigt, Temperatur schrittweise verringern.

Nach Inbetriebnahme des Geräts kann es bis zu 12 Stunden dauern, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.

### Korrekte Einstellung

**OK**

## Super-Kühlen

Beim Super-Kühlen kühlt das Kühlfach so kalt wie möglich.

Super-Kühlen einschalten z. B.:

- vor dem Einlegen großer Mengen Lebensmittel
- zum Schnellkühlen von Getränken

**Hinweis:** Wenn Super-Kühlen eingeschaltet ist, kann es zu vermehrten Geräuschen kommen.

Nach ca. 15 Stunden schaltet das Gerät auf Normalbetrieb.

Super-Kühlen ein-/ausschalten:

- Taste **super** drücken.  
Wenn das Super-Kühlen eingeschaltet ist, leuchtet die Taste.



## Alarm

### Türalarm

Wenn die Gerätetür länger als zwei Minuten offen steht, schaltet sich der Türalarm (Dauerton) ein.

- Tür schließen oder Taste **alarm** drücken.  
Der Warnton wird abgeschaltet.



## Kühlfach

Das Kühlfach eignet sich zum Aufbewahren von Fleisch, Wurst, Fisch, Milchprodukten, Eiern, fertigen Speisen und Backwaren.

Die Temperatur ist von +2 °C ... +8 °C einstellbar.

Durch die Kühlagerung können Sie auch hoch verderbliche Lebensmittel kurz- bis mittelfristig lagern. Je tiefer die gewählte Temperatur, desto langsamer laufen enzymatische, chemische sowie auch der Verderb durch Mikroorganismen ab. Eine Temperatur von +4 °C oder darunter gewährleistet die optimale Frischhaltung und Sicherheit der gelagerten Lebensmittel.

## Beim Einlagern beachten

- Frische, unversehrte Lebensmittel einlagern.  
So bleibt Frische und Qualität länger erhalten.
- Bei Fertigprodukten und abgefüllten Waren das vom Hersteller angegebene Mindesthaltbarkeits- oder Verbrauchsdatum nicht überschreiten.
- Um Aroma, Farbe und Frische zu erhalten, Lebensmittel gut verpackt oder abgedeckt einlagern.  
So vermeiden Sie Geschmacksübertragungen und Verfärbungen der Kunststoffteile.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann in das Kühlfach stellen.

## Kältezonen im Kühlfach beachten

Durch die Luftzirkulation im Kühlfach entstehen Zonen unterschiedlicher Kälte.

### Kälteste Zone

Die kälteste Zone ist zwischen dem seitlich eingepprägten Pfeil und der darunter liegenden Ablage.

→ Bild 10

**Hinweis:** Lagern Sie in der kältesten Zone empfindliche Lebensmittel, z. B. Fisch, Wurst und Fleisch.

### Wärmste Zone

Die wärmste Zone ist an der Tür ganz oben.

**Hinweis:** Lagern Sie in der wärmsten Zone z. B. Hartkäse und Butter. Käse kann sein Aroma weiter entfalten, Butter bleibt streichfähig.

## Gemüsebehälter mit Feuchtigkeitsregler

→ Bild 11

Der Gemüsebehälter ist der optimale Lagerort für frisches Obst und Gemüse. Über den Feuchtigkeitsregler und eine spezielle Abdichtung können Sie die Luftfeuchtigkeit im Gemüsebehälter anpassen. Damit können Sie frisches Obst und Gemüse bis zu zweimal länger einlagern als bei konventioneller Lagerung.

Die Luftfeuchtigkeit im Gemüsebehälter können Sie nach Art und Menge der einzulagernden Ware einstellen:

- überwiegend Obst sowie bei hoher Beladung – niedrigere Luftfeuchtigkeit einstellen
- überwiegend Gemüse sowie bei Mischbeladung oder geringer Beladung – höhere Luftfeuchtigkeit einstellen

## Hinweise

- Kälteempfindliches Obst (z. B. Ananas, Banane, Papaya und Zitrusfrüchte) und Gemüse (z. B. Auberginen, Gurken, Zucchini, Paprika, Tomaten und Kartoffeln) sollten Sie für den optimalen Erhalt von Qualität und Aroma außerhalb des Kühlschranks bei Temperaturen von circa +8 °C ... +12 °C lagern.
- Je nach Lagermenge und Lagergut kann sich im Gemüsebehälter Kondenswasser bilden. Kondenswasser mit einem trockenen Tuch entfernen und Luftfeuchtigkeit im Gemüsebehälter über den Feuchtigkeitsregler anpassen.



## Abtauen

### Kühlfach

Während die Kühlmaschine läuft, bilden sich an der Rückwand Tauwassertropfen oder Reif. Dies ist funktionsbedingt. Die Tauwassertropfen oder den Reif müssen Sie nicht abwischen. Die Rückwand taut automatisch ab. Das Tauwasser läuft in die Tauwasserrinne.

→ Bild **12**

Von der Tauwasserrinne läuft das Tauwasser zur Verdunstungsschale, wo es verdunstet.

**Hinweis:** Tauwasserrinne und Ablaufloch sauber halten, damit das Tauwasser ablaufen kann und Geruchsbildung vermieden wird.



## Reinigen

### Achtung!

**Schäden am Gerät und den Ausstattungsteilen vermeiden.**

- Keine sand-, chlorid- oder säurehaltigen Putz- und Lösungsmittel verwenden.
- Keine scheuernden oder kratzenden Schwämme verwenden. Auf den metallischen Oberflächen kann Korrosion entstehen.
- Nie Ablagen und Behälter im Geschirrspüler reinigen. Die Teile können sich verformen.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Gerät ausschalten.
2. Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
3. Lebensmittel herausnehmen und an einem kühlen Ort lagern. Wenn vorhanden: Kälteakku auf die Lebensmittel legen.
4. Wenn vorhanden: Warten, bis die Reifschicht abgetaut ist.
5. Gerät mit einem weichen Tuch, lauwarmen Wasser und etwas pH-neutralem Spülmittel reinigen.

### Achtung!

Das Spülwasser darf nicht in die Beleuchtung oder durch das Ablaufloch in den Verdunstungsbereich gelangen.

6. Türdichtung mit klarem Wasser abwischen und gründlich trocken reiben.
7. Gerät wieder anschließen, einschalten und Lebensmittel einlegen.

## Ausstattung reinigen

Zum Reinigen die variablen Teile aus dem Gerät nehmen.

→ "Ausstattung" auf Seite 9

### Tauwasserrinne

→ Bild 12

Tauwasserrinne und Ablaufloch regelmäßig mit Wattestäbchen oder ähnlichem reinigen, damit das Tauwasser ablaufen kann.

### Ablage über dem Gemüsebehälter

→ Bild 13

1. Gemüsebehälter herausziehen.
2. Ablage herausnehmen und zum Reinigen auseinandernehmen.



## Gerüche

Falls Sie unangenehme Gerüche feststellen:

1. Gerät mit Ein/Aus-Taste ① ausschalten.
2. Alle Lebensmittel aus dem Gerät herausnehmen.
3. Innenraum reinigen. → "Reinigen" auf Seite 13
4. Alle Verpackungen reinigen.
5. Stark riechende Lebensmittel luftdicht verpacken, um Geruchsbildung zu verhindern.
6. Gerät wieder einschalten.
7. Lebensmittel einordnen.
8. Nach 24 Stunden prüfen, ob es erneut zu Geruchsbildung gekommen ist.



## Beleuchtung

Ihr Gerät ist mit einer wartungsfreien LED-Beleuchtung ausgestattet.

Nur der Kundendienst oder autorisierte Fachkräfte dürfen die Beleuchtung reparieren.



## Geräusche

### Normale Geräusche

**Brummen:** Ein Motor läuft, z. B. Kälteaggregat, Ventilator.

**Blubbern, Surren oder Gurgeln:** Kältemittel fließt durch die Rohre.

**Klicken:** Motor, Schalter oder Magnetventile schalten ein oder aus.

**Knacken:** Automatische Abtauung erfolgt.

### Geräusche vermeiden

**Gerät steht uneben:** Gerät mit Hilfe einer Wasserwaage ausrichten. Falls nötig etwas unterlegen.

**Behälter, Ablagen oder Absteller wackeln oder klemmen:**

Herausnehmbare Ausstattungsteile prüfen und eventuell neu einsetzen.

**Flaschen oder Gefäße berühren sich:** Flaschen oder Gefäße auseinanderrücken.



## Störungen, was tun?

Bevor Sie den Kundendienst rufen, überprüfen Sie anhand dieser Tabelle, ob Sie die Störung selbst beheben können.

### Die Temperatur weicht stark von der Einstellung ab.

Gerät für 5 Minuten ausschalten.  
 → "Gerät ausschalten und stilllegen" auf Seite 10  
 Wenn die Temperatur zu warm ist, Temperatur nach ein paar Stunden erneut prüfen.  
 Wenn die Temperatur zu kalt ist, Temperatur am Folgetag erneut prüfen.

### Keine Anzeige leuchtet.

Der Netzstecker sitzt nicht fest.

Netzstecker anschließen.

Die Sicherung wurde ausgelöst.

Sicherungen prüfen.

Der Strom ist ausgefallen.

Prüfen, ob Strom vorhanden ist.

### Anzeige zeigt E... an.

Die Elektronik hat einen Fehler erkannt.

Kundendienst rufen.

### Ein Warnton ertönt und die Taste alarm leuchtet.

Taste **alarm** drücken. Alarm ist ausgeschaltet.

Gerätetür ist offen.

Gerätetür schließen.

Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt.

Be- und Entlüftungsöffnungen freiräumen.

### Gerät kühlt nicht, Anzeige und Beleuchtung leuchten.

Ausstellungsmodus eingeschaltet.

Geräte-Selbsttest starten.  
 → "Kundendienst" auf Seite 16  
 Nach Ablauf des Programmes geht das Gerät in den Normalbetrieb über.



## Kundendienst

Sollte es Ihnen nicht gelingen die Störung zu beheben, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Wir finden immer eine passende Lösung, auch um unnötige Technikerbesuche zu vermeiden.

Die Kontaktdaten für den nächstgelegenen Kundendienst finden Sie hier bzw. im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

Geben Sie beim Anruf bitte die Erzeugnis-Nummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) an, die Sie auf dem Typenschild finden.

**Vertrauen Sie auf die Kompetenz des Herstellers.** Sie stellen somit sicher, dass die Reparatur von geschulten Servicetechnikern durchgeführt wird, die mit den Original-Ersatzteilen für Ihr Hausgerät ausgerüstet sind.

## Geräte-Selbsttest

Ihr Gerät verfügt über ein Selbsttestprogramm das Fehler anzeigt, die Ihr Kundendienst beheben kann.

1. Gerät ausschalten und 5 Minuten warten.
2. Gerät einschalten.
3. Innerhalb der ersten 10 Sekunden nach dem Einschalten die Taste **super** Kühlfach für 3 ... 5 Sekunden drücken und gedrückt halten, bis ein akustisches Signal ertönt.  
Das Selbsttestprogramm startet.  
Während der Selbsttest läuft, ertönt zwischendurch ein langes akustisches Signal.

- Wenn nach Ende des Selbsttests 2 akustische Signale ertönen und die eingestellte Temperatur angezeigt wird: Ihr Gerät ist in Ordnung.
- Wenn nach Ende des Selbsttests 5 akustische Signale ertönen und die Taste **super** Kühlfach 10 Sekunden blinkt: Kundendienst benachrichtigen.

Nach Ablauf des Programms geht das Gerät in den Normalbetrieb über.

## Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

|    |                |
|----|----------------|
| D  | 089 69 339 339 |
| A  | 0810 550 511   |
| CH | 0848 840 040   |

## Garantie

Nähere Angaben zu Garantiezeit und Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie bei Ihrem Kundendienst, Ihrem Fachhändler und auf unserer Internetseite.



# en Table of contents

|                                                                                    |                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------|
|    | <b>Safety instructions</b> .....                                 | <b>18</b> |
|                                                                                    | About these instructions .....                                   | 18        |
|                                                                                    | Risk of explosion .....                                          | 18        |
|                                                                                    | Risk of electric shock .....                                     | 18        |
|                                                                                    | Risk of injury .....                                             | 19        |
|                                                                                    | Danger due to refrigerants .....                                 | 19        |
|                                                                                    | Avoiding placing children and<br>vulnerable people at risk ..... | 19        |
|                                                                                    | Damage .....                                                     | 20        |
|                                                                                    | Weight .....                                                     | 20        |
|    | <b>Intended use</b> .....                                        | <b>20</b> |
|    | <b>Environmental protection</b> .....                            | <b>20</b> |
|                                                                                    | Packaging .....                                                  | 20        |
|                                                                                    | Old appliances .....                                             | 20        |
|    | <b>Installation and connection</b> ...                           | <b>21</b> |
|                                                                                    | Contents of package .....                                        | 21        |
|                                                                                    | Technical specifications .....                                   | 21        |
|                                                                                    | Installing the appliance .....                                   | 21        |
|                                                                                    | Cavity depth .....                                               | 21        |
|                                                                                    | Tips for saving energy .....                                     | 22        |
|                                                                                    | Before using your appliance<br>for the first time. ....          | 23        |
|                                                                                    | Electrical connection. ....                                      | 23        |
|   | <b>Getting to know your<br/>appliance</b> .....                  | <b>23</b> |
|                                                                                    | Appliance .....                                                  | 23        |
|                                                                                    | Controls .....                                                   | 24        |
|                                                                                    | Interior fittings .....                                          | 24        |
|  | <b>Operating the appliance</b> .....                             | <b>25</b> |
|                                                                                    | Switching on the appliance. ....                                 | 25        |
|                                                                                    | Switching off and disconnecting<br>the appliance .....           | 25        |
|                                                                                    | Setting the temperature .....                                    | 25        |
|                                                                                    | Super cooling .....                                              | 26        |

|                                                                                    |                                                               |           |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------|
|   | <b>Alarm</b> .....                                            | <b>26</b> |
|                                                                                    | Door alarm .....                                              | 26        |
|   | <b>Refrigerator compartment</b> ....                          | <b>26</b> |
|                                                                                    | Note when storing food .....                                  | 26        |
|                                                                                    | Note the chill zones in the<br>refrigerator compartment. .... | 27        |
|                                                                                    | Vegetable container with<br>humidity control .....            | 27        |
|   | <b>Defrosting</b> .....                                       | <b>28</b> |
|                                                                                    | Refrigerator compartment .....                                | 28        |
|   | <b>Cleaning</b> .....                                         | <b>28</b> |
|                                                                                    | Cleaning the equipment .....                                  | 29        |
|   | <b>Odours</b> .....                                           | <b>29</b> |
|   | <b>Lighting</b> .....                                         | <b>29</b> |
|   | <b>Noises</b> .....                                           | <b>29</b> |
|                                                                                    | Normal noises .....                                           | 29        |
|                                                                                    | Preventing noises .....                                       | 29        |
|   | <b>Faults – what to do?</b> .....                             | <b>30</b> |
|  | <b>Customer service</b> .....                                 | <b>31</b> |
|                                                                                    | Appliance self-test .....                                     | 31        |
|                                                                                    | Repair order and advice on faults ...                         | 31        |
|                                                                                    | Guarantee .....                                               | 31        |

## Safety instructions

This appliance complies with the relevant safety regulations for electrical appliances and is fitted with noise suppression.

The refrigeration circuit has been checked for leaks.

### About these instructions

- Read and follow the operating and installation instructions. They contain important information on how to install, use and maintain the appliance.
- The manufacturer is not liable if you disregard the instructions and warnings in the operating and installation instructions.
- Retain all documents for subsequent use or for the next owner.

### Risk of explosion

- Never use electric devices inside the appliance (e.g. heaters or electric ice makers).
- Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance.
- Store high-percentage alcohol tightly closed and standing up.

### Risk of electric shock

Improper installations and repairs may put the user at considerable risk.

- If the power cord is damaged: Immediately disconnect appliance from the power supply.
- Have the appliance repaired by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person only.
- Use original parts supplied by the manufacturer only. The manufacturer guarantees that these parts satisfy the safety requirements.
- Only purchase an extension cable from customer service.

## Risk of injury

Containers which contain carbonated drinks may burst.

## Danger due to refrigerants

The tubes of the refrigeration circuit contain a small quantity of the environmentally friendly but flammable refrigerant R600a. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. If refrigerant escapes, it may injure your eyes or ignite.

- Do not damage the tubes

If the tubes are damaged:

- Keep naked flames and ignition sources away from the appliance.
- Ventilate the room.
- Switch off the appliance and pull out the mains plug.
- Call the after-sales service.

## Avoiding placing children and vulnerable people at risk

At risk are:

- Children,
- People who have limited physical, mental or sensory abilities,
- People who have inadequate knowledge concerning safe operation of the appliance.

Measures:

- Ensure that children and vulnerable people have understood the hazards.
- Children or vulnerable people must be supervised by a responsible person when using the appliance.
- Only children from 8 years and above may use the appliance.
- Supervise children while the appliance is being cleaned or maintained.
- Never allow children to play with the appliance.

## Risk of suffocation

- If the appliance features a lock: keep the key out of the reach of children.
- Keep children away from the packaging and its parts.

## Damage

To prevent damage:

- Do not stand or support yourself on the base, runners or doors.
- Keep plastic parts and door seals free of oil and grease.
- Pull the mains plug – not the power cord.

## Weight

When installing and transporting the appliance, note that it may be very heavy.

→ *"Installation location"*  
on page 21



## Intended use

Use this appliance

- only for refrigerating food.
- only in the home and in the home environment.
- only according to these operating instructions.

This appliance is intended for use up to a maximum height of 2000 metres above sea level.



## Environmental protection

### Packaging

All materials are environmentally safe and recyclable:

- Dispose of packaging in an environmentally friendly manner.
- Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

### Old appliances

Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.



### Warning

**Children may become locked in the appliance and suffocate!**

- To prevent children from climbing in, leave shelves and containers in the appliance.
- Keep children away from the redundant appliance.

### Caution!

**Refrigerant and harmful gases may escape.**

Do not damage the tubes of the refrigerant circuit and insulation.

1. Remove the mains plug.
2. Sever the power cord.
3. Have the appliance disposed of professionally.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.



## Installation and connection

### Contents of package

After unpacking all parts, check for any damage in transit.

If you have any complaints, contact the dealer from whom you purchased the appliance or our after-sales service.

→ "Customer service" on page 31

The delivery consists of the following parts:

- Built-in appliance
- Interior fittings (depending on model)
- Bag containing installation materials
- User manual
- Installation instructions
- Customer service booklet
- Warranty enclosure
- Information on the energy consumption and noises

### Technical specifications

Refrigerant, cubic capacity and further technical specifications can be found on the rating plate.

### Installing the appliance

#### Installation location

The more refrigerant an appliance contains, the larger the room must be in which the appliance is situated. Leaking refrigerant can form a flammable gas-air mixture in rooms which are too small.

The room must be at least 1 m<sup>3</sup> per 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate inside the appliance.

The weight of the appliance may be up to 60 kg depending on the model.

#### Permitted room temperature

The permitted room temperature depends on the climatic class of the appliance.

Information on the climatic class can be found on the rating plate.

| Climatic category | Permitted room temperature |
|-------------------|----------------------------|
| <b>SN</b>         | +10 °C ... 32 °C           |
| <b>N</b>          | +16 °C ... 32 °C           |
| <b>ST</b>         | +16 °C ... 38 °C           |
| <b>T</b>          | +16 °C ... 43 °C           |

The appliance is fully functional within the permitted room temperature.

If an appliance of climatic class SN is operated at colder room temperatures, the appliance will not be damaged up to a room temperature of +5 °C.

#### Cavity depth

A cavity depth of 56 cm is recommended for the appliance. If the cavity depth is smaller – at least 55 cm – the energy consumption increases slightly.

Tips for saving energy

If you follow the instructions below, your appliance will use less power.

**Note:** The arrangement of the features does not affect the energy consumption of the appliance.

| Installing the appliance                                                                                                                                                         |                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Keep the appliance out of direct sunlight.                                                                                                                                       | The appliance must cool less frequently at low ambient temperatures and therefore consumes less power.                                      |
| Install the appliance as far away as possible from heating elements, cooker and other heat sources:<br>3 cm to electric or gas cookers.<br>30 cm to an oil or solid-fuel cooker. |                                                                                                                                             |
| <b>Note:</b> If this is not possible, attach an insulating plate between the appliance and heat source.                                                                          |                                                                                                                                             |
| Select an installation location at a room temperature of approx. 20 °C.                                                                                                          | The air on the rear panel of the appliance does not warm up so intensely. The appliance consumes less power if the warm air can escape.     |
| Use a cavity depth of 56 cm.                                                                                                                                                     |                                                                                                                                             |
| <b>Caution!</b><br><b>Risk of burns!</b><br>Individual parts of the appliance become hot during operation. Touching these parts may result in burns.                             |                                                                                                                                             |
| Do not cover or block the ventilation openings.                                                                                                                                  |                                                                                                                                             |
| Ventilate the room daily.                                                                                                                                                        |                                                                                                                                             |
| Using the appliance                                                                                                                                                              |                                                                                                                                             |
| Open the appliance door only briefly.                                                                                                                                            | The air in the appliance does not warm up so intensely. The appliance must cool less frequently and therefore consumes less power.          |
| Transport purchased food in a cool bag and place quickly in the appliance.                                                                                                       |                                                                                                                                             |
| Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance.                                                                                                         |                                                                                                                                             |
| Thaw frozen food in the refrigerator compartment in order to utilise the low temperature of the frozen food.                                                                     |                                                                                                                                             |
| Always leave a space between the food and the rear panel.                                                                                                                        | The air can circulate and the air humidity will remain constant. The appliance must cool less frequently and therefore consumes less power. |
| Pack food airtight.                                                                                                                                                              |                                                                                                                                             |
| Vacuum the back of the appliance once a year.                                                                                                                                    | The air on the rear panel of the appliance does not warm up so intensely. The appliance consumes less power if the warm air can escape.     |
| Do not cover or block the ventilation openings.                                                                                                                                  |                                                                                                                                             |

## Before using your appliance for the first time

1. Remove leaflets, adhesive tape and protective film.
2. Clean the appliance.  
→ "Cleaning" on page 28

## Electrical connection

### Caution!

Do not connect the appliance to electronic energy saver plugs.

**Note:** You can connect the appliance to mains-controlled and sine-controlled inverters.

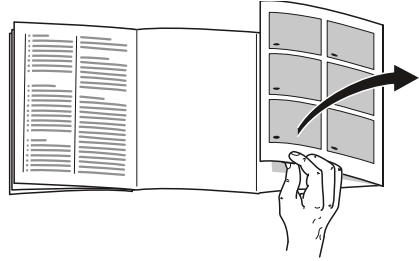
Mains-controlled inverters are used for photovoltaic systems which are connected directly to the national grid. Sine-controlled inverters must be used for isolated applications. Isolated applications, e.g. on ships or in mountain lodges, which are not connected directly to the national grid.

1. After installing the appliance, wait at least 1 hour before connecting it to prevent damaging the compressor.
2. Connect the appliance via a correctly installed socket.  
The socket must comply with the following data:  
 Socket with 220 V ... 240 V  
 Conductor 50 Hz  
 Fuse 10 A ... 16 A  
 Outside Europe: Check whether the indicated current type of the appliance corresponds with the values of your power supply.  
 Appliance specifications are on the rating plate.
3. Connect the appliance to a socket near the appliance.  
The socket must be freely accessible even after the appliance has been installed.



## Getting to know your appliance

Fold out the last page with the diagrams. The appliance and diagrams may differ according to features.



## Appliance

→ Fig. 1

\* Not all models.

|    |     |   |                                           |
|----|-----|---|-------------------------------------------|
| 1  | ... | 5 | Controls                                  |
| 6  | *   |   | Fan                                       |
| 7  |     |   | Lighting                                  |
| 8  | *   |   | Extendable shelf                          |
| 9  |     |   | Vegetable container with humidity control |
| 10 |     |   | Rating plate                              |
| 11 |     |   | Butter and cheese compartment             |
| 12 | *   |   | Storage compartment Vario                 |
| 13 |     |   | Tray for large bottles                    |

## Controls

→ Fig. **2**

- 1** Button **ⓘ**  
Switches the appliance on or off.
- 2** Button **super** refrigerator compartment  
Switches Super cooling on or off.
- 3** Button **</>** refrigerator compartment  
Sets the temperature of the refrigerator compartment.
- 4** Refrigerator compartment temperature display  
Indicates the set temperature in °C.
- 5** Button **alarm**  
Switches the warning signal off.

## Interior fittings

(not all models)

### Shelf

→ Fig. **3**

You can vary the shelf:

- Pull out and remove the shelf.

### Vario shelf

→ Fig. **4**

You can store tall items (e.g. cans or bottles):

- Take out the front part of the shelf and push under the rear part.

### Extendable shelf

→ Fig. **5**

You can give yourself a better overview:

- Pull out a shelf.

You can completely remove the shelf:

- 1.** Press and hold down both buttons under the shelf.
- 2.** Pull out the shelf, lower and swing out to the side.

### Container

→ Fig. **6**

You can remove the container:

- Pull out the container all the way, lift at the front and remove.

### Storage compartment

→ Fig. **7**

You can remove the storage compartment:

- Lift up storage compartment and remove.

### Storage compartment Vario

→ Fig. **8**

You can store large bottles in the lower storage compartment:

- Push storage compartment to the right or left.

### Bottle holder

→ Fig. **9**

When you open and close the door:

- The bottle holder prevents the bottles from overturning.





## Operating the appliance

### Switching on the appliance

1. Press the ① button.  
The appliance begins to cool.
2. Set the required temperature.  
→ "Setting the temperature" on page 25

### Operating tips

- After the appliance has been switched on, it may take several hours until the set temperature has been reached. Do not put in any food until the selected temperature has been reached.
- The sides of the housing are partly heated slightly. This prevents condensation in the area of the door seal.

### Switching off and disconnecting the appliance

#### Switching off the appliance

- Press the ① button.  
The appliance no longer cools.

#### Disconnecting the appliance

If you do not use the appliance for a prolonged period:

1. Press the ① button.  
The appliance no longer cools.
2. Pull out the mains plug or switch off the fuse.
3. Clean the appliance.
4. Leave the appliance open.

## Setting the temperature

### Recommended temperature

Refrigerator compartment: +4 °C

### Refrigerator compartment

- Keep pressing the button </> until the display indicates the required temperature.

### Sticker OK

(not all models)

You can use sticker **OK** to check whether the temperature in the refrigerator compartment reaches +4 °C or lower.

If the sticker does not indicate **OK**, gradually reduce temperature.

When the appliance is switched on, it may take up to 12 hours until the set temperature is reached.

### Correct setting



## Super cooling

Super cooling cools the refrigerator compartment as cold as possible.

Switch on super cooling mode, e.g.:

- before placing large quantities of food in the compartment
- for cooling drinks quickly

**Note:** When super cooling is switched on, increased operating noises may occur.

After 15 hours the appliance switches to normal operation.

Switching Super cooling on/off:

- Press the **super** button.  
The button is lit when Super cooling is switched on.



## Alarm

### Door alarm

The door alarm (continuous sound) switches on if the appliance door is open for longer than two minutes.

- Close the door or press the **alarm** button.  
The warning signal is switched off.



## Refrigerator compartment

The refrigerator compartment is suitable for storing meat, sausages, fish, dairy products, eggs, ready meals and pastries.

The temperature can be set from +2 °C ... +8 °C.

The refrigerator compartment can also be used to store highly perishable foods in the short to medium term. The lower the selected temperature, the slower the enzymatic and chemical processes and deterioration by microorganisms. A temperature of +4 °C or lower ensures optimum freshness and safety of the stored foods.

### Note when storing food

- Store fresh, undamaged food.  
The quality and freshness will then be retained for longer.
- In the case of ready products and bottled goods do not exceed the minimum sell-by date or use-by-date indicated by the manufacturer.
- To retain aroma, colour and freshness, pack or cover food well before placing it in the appliance.  
This avoids transference of flavours and discolouration of the plastic parts.
- Leave warm food and drinks to cool down before placing them in the refrigerator compartment.

## Note the chill zones in the refrigerator compartment

The air circulation in the refrigerator compartment creates different chill zones.

### Coldest zone

The coldest zone is between the arrow stamped on the side and the shelf underneath.

→ Fig. **10**

**Note:** Store perishable food (e.g. fish, sausages and meat) in the coldest zone.

### Warmest zone

The warmest zone is at the very top of the door.

**Note:** Store e.g. hard cheese and butter in the warmest zone. Cheese can continue to release its flavour and the butter will still be easy to spread.

## Vegetable container with humidity control

→ Fig. **11**

The vegetable container is the best storage location for fresh fruit and vegetables. You can adjust the air humidity in the vegetable container via the humidity controller and a special seal. This allows fresh fruit and vegetables to be stored twice as long as with conventional storage.

The air humidity in the vegetable container can be set according to the type and amount of products to be stored:

- Mainly fruit as well as for a large load – set lower air humidity
- Mainly vegetables as well as for a mixed load or small load – set higher air humidity

### Notes

- Fruit sensitive to cold (e.g. pineapple, banana, papaya and citrus fruit) and vegetables sensitive to cold (e.g. aubergines, cucumbers, zucchini, peppers, tomatoes and potatoes) should be stored outside the refrigerator at temperatures of approx. +8 °C – +12 °C for optimum preservation of quality and flavour.
- Condensation may form in the vegetable container depending on the food and quantity stored. Remove condensation with a dry cloth and adjust air humidity in the vegetable container with the humidity controller.



## Defrosting

### Refrigerator compartment

While the refrigerating unit is running, condensation droplets or frost form on the rear panel. This is due to functional reasons. It is not necessary to wipe off the condensation droplets or frost. The rear panel defrosts automatically. The condensation drains off into the condensation channel.

→ Fig. 12

The condensation runs from the condensation channel to the evaporation pan where it evaporates.

**Note:** Keep the condensation channel and drainage hole clean so that the condensation can drain and odours do not form.



## Cleaning

### Caution!

**Avoid damaging the appliance and the fittings.**

- Do not use abrasive, chloride or acidic cleaning agents or solvents.
- Do not use scouring or abrasive sponges.  
The metallic surfaces may corrode.
- Never clean the shelves or containers in the dishwasher.  
The parts may become deformed.

Proceed as follows:

1. Switch off the appliance.
2. Pull out the mains plug or switch off the fuse.
3. Take out the food and store in a cool location.  
If present: place ice pack on the food.
4. If present: wait until the layer of frost has thawed.
5. Clean the appliance with a soft cloth, lukewarm water and a little pH-neutral washing-up liquid.

### Caution!

The rinsing water must not run into the light or through the drainage hole into the evaporation area.

6. Wipe door seal with clear water and dry thoroughly with a cloth.
7. Reconnect and switch on appliance and put in food.

## Cleaning the equipment

To clean, take the variable parts out of the appliance.

→ "Interior fittings" on page 24

### Condensation channel

→ Fig. 12

Regularly clean the condensation channel and drainage hole with a cotton bud or similar implement to ensure that the condensation can drain.

### Shelf above the vegetable container

→ Fig. 13

1. Pull out vegetable container.
2. Take out shelf and dismantle to clean.



## Odours

If you experience unpleasant odours:

1. Switch off the appliance with the On/Off button ①.
2. Take all food out of the appliance.
3. Clean the inside. → "Cleaning" on page 28
4. Clean all packages.
5. Seal strong smelling food in order to avoid odours from forming.
6. Switch the appliance on again.
7. Store food in the appliance.
8. Check whether the formation of odours is still occurring after 24 hours.



## Lighting

Your appliance features a maintenance-free LED light.

Only customer service or authorised technicians may repair the light.



## Noises

### Normal noises

**Droning:** A motor is running, e.g. refrigerating unit, fan.

**Bubbling, buzzing or gurgling:** Refrigerant is flowing through the tubes.

**Clicking:** Motor, switches or solenoid valves are switching on and off.

**Cracking:** Automatic thawing successful.

### Preventing noises

**Appliance is not level:** Align appliance using a spirit level. If required, place a little packing underneath.

**Containers, shelves or storage compartments wobble or stick:** Check the removable fittings and re-insert if required.

**Bottles or receptacles are touching each other:** Move bottles or receptacles away from each other.

## Faults – what to do?

Before you call customer service, use this table to check whether you can rectify the fault yourself.

| Temperature differs greatly from the set value.         |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                         | <p>Switch off appliance for 5 minutes.<br/> → "Switching off and disconnecting the appliance" on page 25</p> <p>If the temperature is too warm, check temperature again after a couple of hours.<br/> If the temperature is too cold, check temperature again on the following day.</p> |
| Displays do not illuminate.                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| The mains plug has not been inserted properly.          | Connect the mains plug.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| The fuse has tripped.                                   | Check the fuses.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| The power has failed.                                   | Check whether the power is on.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Display indicates "E...".                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Electronics have detected a fault.                      | <p>Call the customer service.<br/> → "Customer service" on page 31</p>                                                                                                                                                                                                                  |
| A warning signal sounds and the alarm button is lit.    |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                         | Press the <b>alarm</b> button. Alarm is switched off.                                                                                                                                                                                                                                   |
| Appliance door is open.                                 | Close the appliance door.                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Ventilation openings have been covered.                 | Clear ventilation openings.                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Appliance is not cooling, display and lighting are lit. |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Showroom mode switched on.                              | <p>Start the appliance self-test.<br/> → "Customer service" on page 31</p> <p>When the programme has ended, the appliance switches over to normal operation.</p>                                                                                                                        |



## Customer service

If you are unable to rectify the fault, please contact our customer service. We will always find an appropriate solution in order to avoid unnecessary visits by engineers.

The contact information for your nearest customer service can be found here or on the enclosed customer service list.

When calling, please state the product number (E-Nr.) and the production number (FD) which can be found on the rating plate.

**Trust the expertise of the manufacturer.** You can therefore be sure that the repair is carried out by trained service technicians who carry original spare parts for your domestic appliances.

## Appliance self-test

Your appliance features a self-test programme which displays the fault which your customer service can rectify.

1. Switch off the appliance and wait 5 minutes.
2. Switch on the appliance.
3. Within the first 10 seconds after switching on, press and hold the **super** refrigerator compartment button for 3- 5 seconds until an audible signal sounds. The self-test programme starts. While the self-test is running, a long audible signal sounds in the meantime.

- If 2 audible signals sound after the end of the self-test and the set temperature is displayed, your appliance is OK.
- If, at the end of the self-test, 5 audible signals sound and the **superfreezer** compartment button flashes for 10 seconds, inform customer service.

When the programme has ended, the appliance switches over to normal operation.

## Repair order and advice on faults

Contact information for all countries can be found on the enclosed customer service list.

|    |               |                                                          |
|----|---------------|----------------------------------------------------------|
| GB | 0344 892 8979 | Calls charged at local or mobile rate                    |
| IE | 01450 2655    | 0.03 € per minute at peak. Off peak 0.0088 € per minute. |
| US | 800 944 2904  | toll-free                                                |

## Guarantee

Detailed information on the warranty period and warranty conditions in your country are available from your customer service, your dealer and on our website.

## fr Table des matières

|                                                                                    |                                                                            |           |                                                                                     |                                                                                         |           |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|    | <b>Consignes de sécurité</b> . . . . .                                     | <b>33</b> |    | <b>Alarme</b> . . . . .                                                                 | <b>43</b> |
|                                                                                    | À propos de cette notice . . . . .                                         | 33        |                                                                                     | Alarme de porte . . . . .                                                               | 43        |
|                                                                                    | Risque d'explosion . . . . .                                               | 33        |    | <b>Compartment réfrigérateur</b> . . . . .                                              | <b>43</b> |
|                                                                                    | Risque d'électrocution . . . . .                                           | 33        |                                                                                     | Consignes de rangement . . . . .                                                        | 44        |
|                                                                                    | Risque de blessure . . . . .                                               | 34        |                                                                                     | Tenez compte des différentes zones froides dans le compartiment réfrigérateur . . . . . | 44        |
|                                                                                    | Risques dus au fluide frigorigène . . . . .                                | 34        |                                                                                     | Bac à légumes avec régulateur d'humidité . . . . .                                      | 44        |
|                                                                                    | Évitez des risques pour les enfants et les personnes en danger : . . . . . | 34        |    | <b>Dégivrer l'appareil</b> . . . . .                                                    | <b>45</b> |
|                                                                                    | Dégâts matériels . . . . .                                                 | 35        |                                                                                     | Compartment réfrigérateur . . . . .                                                     | 45        |
|                                                                                    | Poids . . . . .                                                            | 35        |    | <b>Nettoyage</b> . . . . .                                                              | <b>45</b> |
|                                                                                    | Prescriptions-d'hygiène-alimentaire . . . . .                              | 35        |                                                                                     | Nettoyage des accessoires . . . . .                                                     | 45        |
|    | <b>Conformité d'utilisation</b> . . . . .                                  | <b>36</b> |    | <b>Odeurs</b> . . . . .                                                                 | <b>46</b> |
|    | <b>Protection de l'environnement</b> . . . . .                             | <b>36</b> |    | <b>Éclairage</b> . . . . .                                                              | <b>46</b> |
|                                                                                    | Emballage . . . . .                                                        | 36        |    | <b>Bruits</b> . . . . .                                                                 | <b>46</b> |
|                                                                                    | Appareil usagé . . . . .                                                   | 37        |                                                                                     | Bruits normaux . . . . .                                                                | 46        |
|    | <b>Installation et branchement</b> . . . . .                               | <b>37</b> |                                                                                     | Éviter la génération de bruits . . . . .                                                | 46        |
|                                                                                    | Étendue des fournitures . . . . .                                          | 37        |   | <b>Dérangements, Que faire si ...</b> . . . . .                                         | <b>47</b> |
|                                                                                    | Données techniques . . . . .                                               | 37        |  | <b>Service après-vente</b> . . . . .                                                    | <b>48</b> |
|                                                                                    | Installer l'appareil . . . . .                                             | 38        |                                                                                     | Autodiagnostic de l'appareil . . . . .                                                  | 48        |
|                                                                                    | Profondeur de niche . . . . .                                              | 38        |                                                                                     | Conseils et réparations . . . . .                                                       | 48        |
|                                                                                    | Economies d'énergie . . . . .                                              | 39        |                                                                                     | Garantie . . . . .                                                                      | 48        |
|                                                                                    | Avant la première utilisation . . . . .                                    | 40        |                                                                                     |                                                                                         |           |
|                                                                                    | Raccordement électrique . . . . .                                          | 40        |                                                                                     |                                                                                         |           |
|  | <b>Présentation de l'appareil</b> . . . . .                                | <b>41</b> |                                                                                     |                                                                                         |           |
|                                                                                    | Appareil . . . . .                                                         | 41        |                                                                                     |                                                                                         |           |
|                                                                                    | Éléments de commande . . . . .                                             | 41        |                                                                                     |                                                                                         |           |
|                                                                                    | Équipement . . . . .                                                       | 41        |                                                                                     |                                                                                         |           |
|  | <b>Utilisation de l'appareil</b> . . . . .                                 | <b>42</b> |                                                                                     |                                                                                         |           |
|                                                                                    | Mettre l'appareil sous tension . . . . .                                   | 42        |                                                                                     |                                                                                         |           |
|                                                                                    | Arrêt et remisage de l'appareil . . . . .                                  | 42        |                                                                                     |                                                                                         |           |
|                                                                                    | Régler la température . . . . .                                            | 42        |                                                                                     |                                                                                         |           |
|                                                                                    | Super-réfrigération . . . . .                                              | 43        |                                                                                     |                                                                                         |           |





## Consignes de sécurité

Cet appareil est conforme aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques et il est déparasité.

Le circuit frigorifique a subi un contrôle d'étanchéité.

### À propos de cette notice

- Veuillez lire et respecter le contenu de cette notice d'utilisation et de montage. Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
- Le fabricant décline toute responsabilité si vous ne tenez pas compte des remarques et avertissements figurant dans la notice de montage et celle d'utilisation.
- Veuillez conserver tous ces documents en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour le cas où l'appareil changerait de propriétaire.

### Risque d'explosion

- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. appareils de chauffage, machine à glaçons).

- Ne stockez dans l'appareil aucun produit contenant des gaz propulseurs combustibles (bombes aérosols par exemple) et aucune substance explosive.
- Stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.

### Risque d'électrocution

Les installations et réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé : Débranchez immédiatement l'appareil du secteur.
- Ne confiez la réparation qu'au fabricant, au service après-vente ou à une personne présentant une qualification équivalente.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine venant du fabricant.  
Le fabricant garantit que ces pièces d'origine remplissent les exigences de sécurité.
- S'il faut allonger le cordon de raccordement au secteur avec un prolongateur, procurez-vous-le exclusivement auprès du service après-vente.

## Risque de blessure

Les récipients contenant des boissons gazeuses risquent d'éclater.

## Risques dus au fluide frigorigène

Dans les tubulures du circuit frigorifique circule une petite quantité de R600a, un fluide frigorigène respectueux de l'environnement mais combustible. Il n'abîme pas la couche d'ozone et n'accroît pas l'effet de serre. Le fluide frigorigène risque en fuyant de blesser les yeux ou de s'enflammer.

- Ne pas endommager les tubulures.

Si les tubulures ont été endommagées :

- Eloignez l'appareil de toute flamme nue ou source d'inflammation.
- Aérez la pièce.
- Éteignez l'appareil puis débranchez-le.
- Appeler le service après-vente.

## Évitez des risques pour les enfants et les personnes en danger :

Personnes à risques :

- les enfants,
- les personnes présentant un handicap physique, psychique ou sensoriel,
- les personnes qui ne savent pas suffisamment comment utiliser l'appareil de manière sûre.

Mesures :

- Assurez-vous que les enfants et les personnes à risques ont bien compris la nature des dangers.
- Une personne responsable de la sécurité doit surveiller ou guider les enfants et les personnes en danger lorsqu'elles se trouvent près de l'appareil.
- Ne permettez l'utilisation de l'appareil qu'aux enfants à partir de 8 ans.
- Surveillez les enfants pendant le nettoyage et la maintenance.
- Ne jamais laisser des enfants jouer avec l'appareil.

## Risque d'étouffement

- Appareils équipés d'une serrure : rangez la clé hors de portée des enfants.
- Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec l'emballage et ses pièces constitutives.

## Dégâts matériels

Pour éviter des dégâts matériels :

- Ne vous servez jamais du socle, des glissières ou des portes comme marchepieds et ne vous appuyez jamais dessus.
- Veillez à ce que les pièces en matière plastique et les joints de porte soient exempts d'huile et de graisse.
- Pour débrancher, ne saisissez que la fiche mâle, pas le cordon de branchement.

## Poids

Rappelez-vous pendant le transport et l'installation de l'appareil que ce dernier peut être très lourd.

→ *"Lieu d'installation"*  
à la page 38

## Prescriptions-d'hygiène-alimentaire

Conformément à la réglementation française visant à empêcher la présence de listeria dans le compartiment réfrigérateur, nous vous remercions de respecter les consignes suivantes :

- Nettoyez fréquemment le compartiment intérieur du réfrigérateur à l'aide d'un détergent non agressif, ne provoquant pas d'oxydation des pièces métalliques (utilisez par ex. de l'eau tiède additionnée d'un peu de produit à vaisselle). Ensuite, désinfectez avec de l'eau additionnée de vinaigre ou de jus de citron les surfaces que vous avez préalablement nettoyées, ou utilisez un produit germicide en vente dans le commerce et adapté aux réfrigérateurs (avant d'utiliser ce produit sur les pièces métalliques, faites un test de compatibilité à un endroit peu visible).
- Enlevez les emballages commerciaux avant de mettre les produits alimentaires dans le compartiment réfrigérateur (par ex. le carton qui réunit les pots de yaourt).

- Pour éviter toute contamination entre des produits alimentaires de nature différente, rangez-les bien séparés les uns des autres, bien emballés ou rangés dans des récipients à couvercle.
- Avant de préparer des plats et de saisir des produits alimentaires, lavez-vous les mains. Avant de préparer d'autres plats, lavez-vous à nouveau les mains. Lavez-les encore une fois avant de prendre un repas.
- Lavez les ustensiles de cuisine dont vous venez de vous servir avant de les réutiliser (cuillère en bois, planche de découpe, couteau de cuisine, etc.).



## Conformité d'utilisation

Utilisez cet appareil

- uniquement pour la réfrigération des produits alimentaires.
- Uniquement dans un foyer et dans l'environnement domestique.
- Uniquement en conformité avec la présente notice d'utilisation.

Cet appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à une altitude maximale de 2 000 m.



## Protection de l'environnement

### Emballage

Tous les matériaux sont compatibles avec l'environnement et recyclables :

- Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.
- Veuillez vous informer sur les circuits d'élimination auprès de votre revendeur ou de l'administration publique.



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

## Appareil usagé

Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.



### Mise en garde

#### Les enfants risquent de s'enfermer dans l'appareil et de s'asphyxier !

- Pour compliquer la pénétration des enfants dans l'appareil, ne retirez pas les clayettes et les bacs.
- Éloignez les enfants de l'appareil qui a cessé de servir.

### Attention !

#### Le fluide frigorigène et des gaz nocifs peuvent se dégager.

Veillez à ne pas endommager les tubulures du circuit frigorifique et l'isolant.

1. Débrancher la fiche mâle de la prise de courant.
2. Tranchez le cordon de raccordement au secteur.
3. Faites éliminer l'appareil professionnellement.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et

électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.



## Installation et branchement

### Étendue des fournitures

Après avoir déballé, vérifiez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport.

En cas de réclamation, veuillez vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez acquis l'appareil ou à notre service après-vente.

→ "Service après-vente" à la page 48

La livraison comprend les pièces suivantes :

- Appareil encastrable
- Équipement (selon le modèle)
- Sachet avec visserie de montage
- Mode d'emploi
- Notice de montage
- Carnet de service après-vente
- Pièce annexe de la garantie
- Informations relatives à la consommation d'énergie et aux bruits

### Données techniques

La plaque signalétique mentionne le fluide frigorigène, la contenance utile ainsi que d'autres indications.

## Installer l'appareil

### Lieu d'installation

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus grande doit être la pièce dans laquelle il se trouve. Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite.

Comptez 1 m<sup>3</sup> de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

Selon le modèle, le poids de l'appareil peut atteindre 60 kg.

### Température ambiante admissible

La température ambiante admissible dépend de la catégorie climatique de l'appareil.

Des indications sur la classe climatique se trouvent sur la plaque signalétique.

| Catégorie climatique | Température ambiante admissible |
|----------------------|---------------------------------|
| <b>SN</b>            | +10 °C ... 32°C                 |
| <b>N</b>             | +16 °C ... 32°C                 |
| <b>ST</b>            | +16 °C ... 38 °C                |
| <b>T</b>             | +16 °C ... 43 °C                |

L'appareil est entièrement opérationnel dans la plage de température ambiante admissible.

Si un appareil de la catégorie climatique SN est utilisé à des températures ambiantes plus basses, il n'est pas possible d'exclure que l'appareil s'endommage jusqu'à une température de +5 °C.

### Profondeur de niche

Une profondeur de niche de 56 cm est recommandée pour cet appareil. Si la niche est moins profonde (profondeur minimum = 55 cm), la consommation d'énergie augmente légèrement.

## Economies d'énergie

Si vous respectez les instructions suivantes, votre appareil consommera moins de courant.

**Remarque :** L'agencement des pièces d'équipement n'a aucune influence sur la consommation d'énergie de l'appareil.

### Installer l'appareil

Protégez l'appareil contre l'ensoleillement direct.

Installez l'appareil à la plus grande distance possible d'un radiateur, d'une cuisinière et d'autres sources de chaleur.

3 cm par rapport aux cuisinières électriques ou à gaz.

30 cm par rapport à un appareil de chauffage au fuel ou au charbon.

**Remarque :** Si ce n'est pas possible, il faut installer une plaque isolante entre l'appareil et la source de chaleur.

Choisissez un lieu d'installation où règne une température ambiante d'environ 20 °C.

Utilisez une cavité de 56 cm de profondeur.

#### **Attention ! Risque de brûlures !**

Certaines pièces de l'appareil deviennent très chaudes en service. Le fait de toucher ces pièces peut provoquer des brûlures.

Ne recouvrez et ne bouchez pas les orifices d'aération.

Aérez quotidiennement la pièce.

En présence de températures ambiantes assez basses, l'appareil doit réfrigérer moins souvent et il consomme donc moins de courant.

L'air au contact de la paroi arrière de l'appareil ne s'échauffe pas aussi fortement. L'appareil consomme moins de courant si l'air chaud peut s'échapper.

### Utilisation de l'appareil

N'ouvrez la porte de l'appareil que brièvement.

Transportez les produits alimentaires achetés dans un sac isotherme et rangez-les rapidement dans l'appareil.

Attendez que les plats chauds aient refroidi avant de les ranger dans le compartiment congélateur !

Pour dégeler les produits congelés, rangez-les dans le compartiment réfrigérateur pour profiter du froid des produits congelés.

L'air dans l'appareil ne s'échauffe pas aussi fortement. L'appareil doit réfrigérer plus rarement et consomme de la sorte moins d'électricité.

| Utilisation de l'appareil                                                             |                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Laissez toujours un peu de place entre les produits alimentaires et la paroi arrière. | L'air peut circuler de cette manière et l'humidité de l'air demeure constante. L'appareil doit réfrigérer plus rarement et consomme de la sorte moins d'électricité. |
| Emballer hermétiquement les produits alimentaires.                                    |                                                                                                                                                                      |
| Une fois par an, passez l'aspirateur au dos de l'appareil.                            | L'air au contact de la paroi arrière de l'appareil ne s'échauffe pas aussi fortement. L'appareil consomme moins de courant si l'air chaud peut s'échapper.           |
| Ne recouvrez et ne bouchez pas les orifices d'aération.                               |                                                                                                                                                                      |

## Avant la première utilisation

1. Retirez la documentation informative et les rubans adhésifs ainsi que la feuille protectrice.
2. Nettoyez l'appareil.  
→ "Nettoyage" à la page 45

## Raccordement électrique

### Attention !

Ne raccordez pas l'appareil à une fiche électronique d'économie d'énergie.

**Remarque :** Vous pouvez raccorder l'appareil à des onduleurs pilotés par le réseau et pilotés en onde sinusoïdale. Les onduleurs pilotés par le réseau s'utilisent sur les installations photovoltaïques directement raccordées au réseau public d'électricité. Dans les solutions en îlot, vous devrez utiliser des onduleurs pilotés en onde sinusoïdale. Les solutions en îlot, par exemple sur les bateaux ou les refuges de montage, n'ont pas de raccordement direct au réseau public d'électricité.

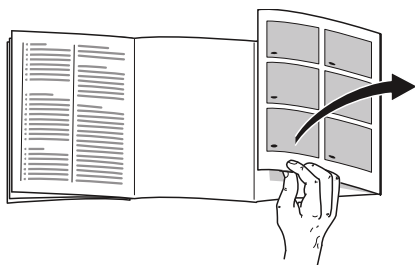
1. Après l'installation de l'appareil, attendez au moins 1 heure avant de le raccorder car cela empêche d'endommager le compresseur.
2. Raccordez l'appareil via une prise femelle réglementairement installée. La prise doit répondre aux spécifications suivantes :  
Prise avec           220 V ... 240 V  
Fil de terre        50 Hz  
Fusible             10 A ... 16 A  
Hors d'Europe : Vérifiez si le paramétrage du courant indiqué pour l'appareil correspond à celui offert par le secteur dans votre localité. Les indications se trouvent sur la plaque signalétique.
3. Raccordez l'appareil à une prise proche de lui.  
Cette prise doit rester accessible même après avoir installé l'appareil.





## Présentation de l'appareil

Dépliez le volet illustré situé à la dernière page. Selon l'équipement, des différences sont possibles entre l'appareil et les illustrations.



## Appareil

→ Fig. **1**

\* Selon le modèle.

- |              |          |                                          |
|--------------|----------|------------------------------------------|
| <b>1</b> ... | <b>5</b> | Eléments de commande                     |
| <b>6</b> *   |          | Ventilateur                              |
| <b>7</b>     |          | Éclairage                                |
| <b>8</b> *   |          | Clayette coulissante                     |
| <b>9</b>     |          | Bac à légumes avec régulateur d'humidité |
| <b>10</b>    |          | Plaque signalétique                      |
| <b>11</b>    |          | Casier à beurre et à fromage             |
| <b>12</b> *  |          | Rangement Vario                          |
| <b>13</b>    |          | Clayette à grandes bouteilles            |

## Éléments de commande

→ Fig. **2**

- |          |                                                                                           |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | Touche <b>⓪</b><br>Allume ou éteint l'appareil.                                           |
| <b>2</b> | Touche <b>super</b> compartiment réfrigérateur<br>Allume ou éteint la superréfrigération. |

- |          |                                                                                                           |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3</b> | Touche <b>&lt;/&gt;</b> compartiment réfrigérateur<br>Règle la température du compartiment réfrigérateur. |
| <b>4</b> | Affichage de la température du compartiment réfrigérateur<br>Affiche la température réglée en °C.         |
| <b>5</b> | Touche <b>alarm</b><br>Éteint l'alarme sonore.                                                            |

## Équipement

(selon le modèle)

### Clayette

→ Fig. **3**

Vous pouvez varier la position des clayettes :

- Tirez la clayette à vous et sortez-la.

### Clayette rétractable (Vario)

→ Fig. **4**

Vous pouvez ranger de produits hauts à réfrigérer (par exemple verseuses ou bouteilles) :

- Retirez la partie avant de la clayette et poussez-la sous la partie arrière.

### Clayette coulissante

→ Fig. **5**

Vous pouvez améliorer la visibilité :

- Tirez la clayette à vous.

Vous pouvez sortir entièrement la clayette:

1. Appuyez longuement sur les deux boutons sous la clayette.
2. Tirez la clayette à vous, abaissez-la et faites-la basculer latéralement pour l'extraire.

## Récipient

→ Fig. **6**

Vous pouvez retirer le bac :

- Tirez le bac à vous jusqu'à la butée, soulevez-le à l'avant puis extrayez-le.

## Rangement

→ Fig. **7**

Vous pouvez retirer le rangement :

- Soulevez le rangement et retirez-le.

## Rangement Vario

→ Fig. **8**

Vous pouvez placer de grandes bouteilles dans le rangement inférieur :

- Déplacez le rangement vers la droite ou la gauche.

## Porte-bouteilles

→ Fig. **9**

Lorsque vous ouvrez et fermez la porte :

- Le porte-bouteille empêche les bouteilles de se renverser.



# Utilisation de l'appareil

## Mettre l'appareil sous tension

1. Appuyez sur la touche ①.  
L'appareil commence à réfrigérer.
2. Réglez la température souhaitée.  
→ "Régler la température"  
à la page 42

## Remarques concernant le fonctionnement de l'appareil

- Après sa mise en service, l'appareil peut avoir besoin de plusieurs heures pour atteindre la température réglée. Ne rangez pas de produits alimentaires tant que la température choisie n'est pas atteinte.
- L'appareil chauffe légèrement une partie de ses surfaces frontales pour empêcher une condensation d'eau dans la zone du joint de porte.

## Arrêt et remisage de l'appareil

### Éteindre l'appareil

- Appuyez sur la touche ①.  
L'appareil ne réfrigère plus.

### Remisage de l'appareil

Si l'appareil doit rester longtemps hors service :

1. Appuyez sur la touche ①.  
L'appareil ne réfrigère plus.
2. Débranchez la fiche de la prise ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
3. Nettoyez l'appareil.
4. Laissez l'appareil ouvert.

## Régler la température

### Température recommandée

Compartment réfrigérateur : +4 °C

### Compartment réfrigérateur

- Appuyez sur la touche </> répétitivement jusqu'à ce que la température souhaitée s'affiche.

## Autocollant OK

(selon le modèle)

Avec l'autocollant **OK**, vous pouvez vérifier si la température dans le compartiment congélateur descend jusqu'à +4 °C ou plus bas.

Si l'autocollant n'affiche pas **OK**, abaissez progressivement la température.

Après la mise en service de l'appareil, ce dernier peut nécessiter jusqu'à 12 heures pour atteindre la température réglée.

## Réglage correct



## Super-réfrigération

Pendant la super-réfrigération, le compartiment réfrigérateur refroidit au maximum.

Enclenchez la super-réfrigération par ex. dans les cas suivants :

- avant de ranger de grandes quantités d'aliments
- pour refroidir rapidement des boissons

**Remarque :** Si vous avez activé la super-réfrigération, l'appareil peut fonctionner plus bruyamment.

Au bout de 15 heures, l'appareil revient en service normal.

Allumer / Éteindre la super-réfrigération:

- Appuyer sur la touche **super**.  
Le voyant de la touche est allumé si vous avez activé la super-réfrigération.



## Alarme

### Alarme de porte

L'alarme de porte (signal sonore permanent) s'active si la porte de l'appareil est restée ouverte plus de deux minutes.

- Fermez la porte ou appuyez sur la touche **alarm**.  
L'alarme sonore s'éteint.



## Compartiment réfrigérateur

Le compartiment réfrigérateur convient pour conserver la viande, la charcuterie, le poisson, les produits laitiers, les œufs, les plats précuisinés et les pâtisseries.

La température est réglable entre +2 °C ... +8 °C.

En raison du stockage au froid, vous pouvez aussi ranger des denrées très périssables à court et moyen terme. Plus la température choisie est basse et plus les processus enzymatiques et chimiques ainsi que la détérioration par des micro-organismes sont lents. Une température de +4 °C ou inférieure garantit un maintien au frais optimal ainsi que la sécurité des produits alimentaires stockés.

## Consignes de rangement

- Rangez les produits alimentaires frais et intacts.  
Ils conserveront ainsi plus longtemps leur qualité et leur fraîcheur.
- Produits tout prêts et liquides conditionnés : respectez la date de conservation minimum ou la date de consommation indiquée par le fabricant.
- Pour préserver l'arôme, la teinte et la fraîcheur, rangez les produits alimentaires bien emballés ou couverts.  
Vous évitez ainsi les communications d'odeurs et que les pièces en plastique se colorent.
- Attendez que les produits alimentaires chauds et les boissons aient refroidi avant de les mettre dans le compartiment réfrigérateur.

## Tenez compte des différentes zones froides dans le compartiment réfrigérateur

L'air circulant dans le compartiment réfrigérateur fait que des zones différemment froides apparaissent.

### La zone la plus froide

La zone la plus froide est située entre la flèche imprimée sur le côté et la clayette située en dessous.

→ Fig. 10

**Remarque :** Rangez les produits alimentaires délicats dans la zone la plus froide (par ex. le poisson, la charcuterie et la viande).

### Zone la moins froide

La zone la moins froide se trouve complètement en haut, contre la porte.

**Remarque :** Rangez dans la zone la moins froide par ex. le fromage dur et le beurre. Le fromage peut continuer de développer son arôme et le beurre demeure tartinable.

## Bac à légumes avec régulateur d'humidité

→ Fig. 11

Le bac à légumes est l'endroit optimal où stocker les fruits et légumes frais. Le régulateur d'humidité et un joint spécial vous permettent d'ajuster l'humidité de l'air dans le bac à légumes. Les fruits et légumes frais se conservent ainsi jusqu'à deux fois plus longtemps qu'avec un mode de rangement conventionnel.

Vous pouvez adapter l'humidité de l'air régnant dans le bac à légumes en fonction de la nature et de la quantité des produits à ranger :

- Fruits principalement et appareil très rempli – Réglez l'appareil sur une humidité de l'air moins élevée
- Légumes principalement et appareil rempli de produits différents ou faiblement rempli – Réglez l'appareil sur une humidité de l'air plus élevée

### Remarques

- Il est recommandé de ranger les fruits (par exemple ananas, bananes, papayes, agrumes) et légumes (par exemple les aubergines, concombres, courgettes, poivrons, tomates et pommes de terre) qui craignent le froid hors du réfrigérateur à des températures entre +8 °C à +12 °C pour en préserver optimalement la qualité et l'arôme.

- Suivant la quantité et la nature des produits stockés, de l'eau peu se condenser dans le bac à légumes. Retirez l'eau condensée avec un essuie-tout sec et ajustez l'humidité de l'air dans le bac à légumes via le régulateur d'humidité.



## Dégivrer l'appareil

### Compartiment réfrigérateur

Pendant que le groupe frigorifique fonctionne, des gouttelettes d'eau de condensation ou du givre se forment contre la paroi arrière. Ce phénomène est le résultat du fonctionnement de l'appareil. Vous n'avez pas besoin d'essuyer les gouttes d'eau de dégivrage ou le givre. La paroi arrière se dégivre automatiquement. L'eau du dégivrage s'écoule par la rigole d'écoulement à cet effet.

→ Fig. 12

De la rigole, l'eau de dégivrage se rend dans le bac d'évaporation d'où elle s'évapore.

**Remarque :** Maintenez la rigole d'eau de dégivrage et l'orifice d'écoulement propres afin que l'eau de dégivrage puisse s'écouler librement et d'éviter toute apparition d'odeur.



## Nettoyage

### Attention !

**Évitez d'endommager l'appareil et ses pièces d'équipement.**

- N'utilisez aucun produit de nettoyage contenant du sable, du chlorure ou de l'acide, ni aucun solvant.
- N'utilisez jamais d'éponges abrasives ou susceptibles de rayer. De la corrosion peut apparaître sur les surfaces métalliques.
- Ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle. Ces pièces pourraient se déformer !

Procédez comme suit :

1. Mettre l'appareil hors tension.
2. Débranchez la fiche de la prise ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
3. Sortez les produits alimentaires et rangez-les dans un endroit frais. Si présent : Déposez l'accumulateur de froid sur les produits alimentaires.
4. Si présente : Attendez que la couche de givre ait fondu.
5. Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon doux, de l'eau tiède et du produit à vaisselle présentant un pH neutre.

### Attention !

Veillez à ce que l'eau de rinçage ne pénètre pas dans l'éclairage et qu'elle ne gagne pas la zone d'évaporation via l'orifice d'écoulement.

6. Essuyez le joint de porte avec de l'eau propre et frottez soigneusement avec un chiffon pour le sécher.
7. Rebranchez l'appareil, allumez-le et rangez les produits alimentaires.

## Nettoyage des accessoires

Pour nettoyer, retirez les pièces variables de l'appareil.

→ "Équipement" à la page 41

### Rigole d'écoulement de l'eau de dégivrage

→ Fig. 12

Avec un bâtonnet ouaté ou un objet similaire, nettoyez régulièrement la rigole et le trou d'écoulement afin que l'eau de dégivrage puisse s'écouler.

### Rangement au dessus du bac à légumes

→ Fig. 13

1. Extrayez le bac à légumes.
2. Retirez la clayette et démontez-la pour la nettoyer.



## Odeurs

Si des odeurs désagréables se manifestent :

1. Éteignez l'appareil par la touche Marche / Arrêt ①.
2. Sortez tous les produits alimentaires de l'appareil.
3. Nettoyer l'intérieur de l'appareil. → "Nettoyage" à la page 45
4. Nettoyer tous les emballages.
5. Pour empêcher l'apparition d'odeurs, mettez sous emballage hermétique les produits alimentaires qui dégagent une forte odeur.
6. Rallumez l'appareil.
7. Rangez les produits alimentaires.
8. Au bout de 24 heures, vérifiez si de nouveau des odeurs sont apparues.



## Éclairage

Votre appareil est équipé d'un éclairage par LED ne demandant pas d'entretien.

Seul le service après-vente ou des spécialistes agréés sont autorisés à réparer l'éclairage.



## Bruits

### Bruits normaux

**Bourdonnement** : Un moteur tourne, par exemple le groupe frigorifique, un ventilateur.

**Gargouillis, ronflement ou clapotis** : Le fluide frigorigène circule dans les tuyaux.

**Cliquetis** : Le moteur, les interrupteurs ou les électrovannes s'allument / s'éteignent.

**Craquement** : le dégivrage automatique est en cours.

### Éviter la génération de bruits

**L'appareil ne repose pas d'aplomb** : Ajustez l'appareil à l'aide d'un niveau à bulle. Si nécessaire, insérez quelque chose sous l'appareil.

**Des récipients, clayettes ou rangements vacillent ou se coincent** : Vérifiez les pièces d'équipement amovibles et remettez-les éventuellement en place.

**Des bouteilles ou récipients se touchent** : Éloignez les bouteilles ou récipients les uns des autres.



## Dérangements, Que faire si ...

Avant d'appeler le service après-vente, veuillez vérifier si le tableau ci-après ne vous permet pas de supprimer le dérangement vous-même.

### La température dévie fortement par rapport au réglage.

Éteignez l'appareil et laissez-le éteint 5 minutes.  
→ *"Arrêt et remisage de l'appareil" à la page 42*  
Si la température est trop élevée, vérifiez-la à nouveau au bout de quelques heures.  
Si la température est trop basse, vérifiez-la à nouveau le jour suivant.

### Aucun voyant ne s'allume.

Fiche mâle incorrectement branchée dans la prise de courant.

Raccordez la fiche mâle.

Fusible grillé / disjoncteur disjoncté.

Vérifiez les fusibles / disjoncteurs.

Une coupure de courant s'est produite.

Vérifiez la présence de courant.

### Affichage indique E....

L'électronique a détecté un défaut.

Prévenez le service après-vente.  
→ *"Service après-vente" à la page 48*

### Une alarme sonore retentit et la touche alarm s'allume.

Appuyez sur la touche **alarm**. L'alarme est éteinte.

La porte de l'appareil est ouverte.

Fermez la porte de l'appareil.

Les orifices d'entrée et de sortie d'air sont recouverts.

Dégagez les orifices d'entrée et de sortie d'air.

### L'appareil ne réfrigère pas, l'affichage et l'éclairage sont allumés.

L'appareil se trouve en mode Exposition.

Lancez le self-test de l'appareil.  
→ *"Service après-vente" à la page 48*  
Une fois le programme exécuté, l'appareil se remet en service normal.



## Service après-vente

Si vous ne parvenez pas à supprimer le défaut, veuillez s.v.p. vous adresser à notre service après-vente. Nous trouverons toujours une solution adaptée, aussi afin d'éviter des déplacements inutiles du technicien.

Vous trouverez ici ou dans le répertoire du service après-vente les données permettant de contacter le service après-vente le plus proche.

Lors de l'appel, veuillez indiquer le numéro de série (E-Nr) et le numéro de fabrication (FD) que vous trouverez sur la plaque signalétique.

**Faites confiance aux compétences du fabricant.** Vous vous assurez ainsi que les réparations soient réalisées par des techniciens de SAV formés à cet effet, qui disposent des pièces de rechange d'origine adaptées à vos appareils électroménagers.

## Autodiagnostic de l'appareil

Votre appareil comprend un programme d'autodiagnostic affichant les défauts que votre service après-vente peut supprimer.

1. Éteignez l'appareil et attendez 5 minutes.
2. Mettez l'appareil sous tension.
3. Au cours des premières 10 secondes après la mise en service, appuyez sur la touche **super** du compartiment réfrigérateur pendant 3 ... 5 secondes et maintenez-la enfoncée jusqu'à l'émission d'un signal sonore.  
Le programme de self-test démarre. Au cours du self-test, un signal sonore long retentit.

- Si, à la fin du self-test, 2 signaux sonores retentissent et si la température réglée s'affiche : votre appareil fonctionne parfaitement.
- Si, à la fin du self-test, 5 signaux sonores retentissent et si la touche **super** du compartiment congélation clignote pendant 10 secondes : prévenez le service après-vente.

Une fois le programme exécuté, l'appareil se remet en service normal.

## Conseils et réparations

Vous trouverez les coordonnées du service après-vente des différents pays dans la liste ci-jointe.

|    |                |
|----|----------------|
| FR | 01 40 10 11 00 |
| B  | 070 222 141    |
| CH | 0848 840 040   |

## Garantie

Vous recevrez des renseignements détaillés sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays auprès de votre service après-vente, de votre revendeur et sur notre site Internet.



# it Indice

|                                                                                    |                                           |           |                                                                                     |                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------|
|    | <b>Istruzioni di sicurezza</b> . . . . .  | <b>50</b> |    | <b>Allarme</b> . . . . .               | <b>59</b> |
|                                                                                    | Su questo libretto d'istruzioni . . . . . | 50        |                                                                                     | Allarme porta . . . . .                | 59        |
|                                                                                    | Pericolo di esplosione . . . . .          | 50        |    | <b>Frigorifero</b> . . . . .           | <b>59</b> |
|                                                                                    | Pericolo di scarica elettrica . . . . .   | 50        |                                                                                     | Tenere presente nella                  |           |
|                                                                                    | Pericolo di lesioni . . . . .             | 51        |                                                                                     | conservazione . . . . .                | 59        |
|                                                                                    | Pericoli da refrigerante . . . . .        | 51        |                                                                                     | Considerare le zone fredde             |           |
|                                                                                    | Evitare pericoli a bambini                |           |                                                                                     | nel frigorifero . . . . .              | 60        |
|                                                                                    | e persone a rischio . . . . .             | 51        |                                                                                     | Cassetto per verdure con               |           |
|                                                                                    | Danni materiali . . . . .                 | 52        |                                                                                     | regolatore di umidità . . . . .        | 60        |
|                                                                                    | Peso . . . . .                            | 52        |    | <b>Sbrinamento</b> . . . . .           | <b>61</b> |
|    | <b>Uso corretto</b> . . . . .             | <b>52</b> |                                                                                     | Frigorifero . . . . .                  | 61        |
|    | <b>Tutela dell'ambiente</b> . . . . .     | <b>52</b> |    | <b>Pulizia</b> . . . . .               | <b>61</b> |
|                                                                                    | Imballaggio . . . . .                     | 52        |                                                                                     | Pulire gli elementi in dotazione       |           |
|                                                                                    | Apparecchio dismesso . . . . .            | 53        |                                                                                     | all'apparecchio . . . . .              | 62        |
|    | <b>Installazione e</b>                    |           |    | <b>Odori</b> . . . . .                 | <b>62</b> |
|                                                                                    | <b>allacciamento</b> . . . . .            | <b>53</b> |    | <b>Illuminazione</b> . . . . .         | <b>62</b> |
|                                                                                    | Contenuto della confezione . . . . .      | 53        |    | <b>Rumori</b> . . . . .                | <b>62</b> |
|                                                                                    | Dati tecnici . . . . .                    | 53        |                                                                                     | Rumori normali . . . . .               | 62        |
|                                                                                    | Installazione dell'apparecchio . . . . .  | 54        |                                                                                     | Evitare i rumori . . . . .             | 62        |
|                                                                                    | Profondità della nicchia . . . . .        | 54        |   | <b>Guasti, Che fare se?</b> . . . . .  | <b>63</b> |
|                                                                                    | Risparmio energetico . . . . .            | 55        |  | <b>Servizio di assistenza</b>          |           |
|                                                                                    | Prima del primo utilizzo . . . . .        | 56        |                                                                                     | <b>clienti</b> . . . . .               | <b>64</b> |
|                                                                                    | Allacciamento elettrico . . . . .         | 56        |                                                                                     | Autotest dell'apparecchio . . . . .    | 64        |
|   | <b>Conoscere l'apparecchio</b> . . . . .  | <b>57</b> |                                                                                     | Ordine di riparazione e                |           |
|                                                                                    | Apparecchio . . . . .                     | 57        |                                                                                     | consulenza in caso di guasti . . . . . | 64        |
|                                                                                    | Elementi di comando . . . . .             | 57        |                                                                                     | Garanzia . . . . .                     | 64        |
|                                                                                    | Caratteristiche . . . . .                 | 57        |                                                                                     |                                        |           |
|  | <b>Utilizzare l'apparecchio</b> . . . . . | <b>58</b> |                                                                                     |                                        |           |
|                                                                                    | Accensione dell'apparecchio . . . . .     | 58        |                                                                                     |                                        |           |
|                                                                                    | Spegnere e mettere fuori                  |           |                                                                                     |                                        |           |
|                                                                                    | servizio l'apparecchio . . . . .          | 58        |                                                                                     |                                        |           |
|                                                                                    | Impostazione della temperatura . . . . .  | 58        |                                                                                     |                                        |           |
|                                                                                    | Super-raffreddamento . . . . .            | 59        |                                                                                     |                                        |           |



## Istruzioni di sicurezza

Questo apparecchio è conforme alle vigenti norme di sicurezza per le apparecchiature elettriche ed è schermato contro i radiodisturbi.

La tenuta ermetica del circuito refrigerante è stata sottoposta a controllo.

### Su questo libretto d'istruzioni

- Leggere e osservare le istruzioni per l'uso ed il montaggio. Esse contengono importanti informazioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.
- Il produttore non risponde in caso di inosservanza delle istruzioni e avvertenze del libretto di istruzioni per l'uso ed il montaggio.
- Conservare tutta la documentazione per l'uso futuro e per eventuali successivi proprietari.

### Pericolo di esplosione

- Non introdurre mai apparecchi elettrici all'interno di questo elettrodomestico (es. apparecchi di riscaldamento, produttori di ghiaccio elettrici).
- Non conservare nell'apparecchio prodotti contenenti gas propellenti combustibili (ad es. bombolette spray) e sostanze esplosive.
- Conservare alcool ad alta gradazione in un contenitore ermeticamente chiuso, e posto in posizione verticale.

### Pericolo di scarica elettrica

Le riparazioni male eseguite possono causare all'utente pericoli e danni considerevoli.

- In caso di danni al cavo di collegamento: scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete.
- Fare riparare l'apparecchio solo dal produttore, dal centro di assistenza tecnica autorizzato o da altra persona dotata di uguale qualifica.

- Usare solo parti di ricambio originali.  
Solo con queste parti il costruttore garantisce che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.
- Il prolungamento del cavo elettrico di alimentazione deve essere eseguito dal centro di assistenza tecnica autorizzato.

## **Pericolo di lesioni**

I contenitori di bevande contenenti anidride carbonica possono esplodere.

## **Pericoli da refrigerante**

Il circuito del refrigeratore contiene nei suoi tubi piccole quantità del gas refrigerante R600a non inquinante ma infiammabile. Esso non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. In caso di fuoriuscita, il refrigerante può ferire gli occhi o incendiarsi.

- Non danneggiare i tubi.

In caso di danno ai tubi:

- Tenere le fonti di calore lontane dall'apparecchio.
- Ventilare l'ambiente.
- Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina d'alimentazione.
- Rivolgersi al servizio di assistenza.

## **Evitare pericoli a bambini e persone a rischio**

Sussiste pericolo per:

- bambini,
- persone con limiti fisici, psichici o di percezione,
- persone non sufficientemente informate sull'uso sicuro dell'apparecchio.

Provvedimenti:

- accertarsi che i bambini e le persone a rischio abbiano compreso i pericoli.
- Una persona responsabile della sicurezza è tenuto a sorvegliare o istruire i bambini e le persone a rischio in rapporto con l'apparecchio.
- Permettere l'uso dell'apparecchio solo a bambini in età di 8 anni o superiore.
- Sorvegliare i bambini durante la pulizia e la manutenzione.
- Non permettere che i bambini giochino con l'apparecchio.

## Pericolo di asfissia

- Per apparecchi con serratura della porta: conservare la chiave fuori della portata dei bambini.
- Non abbandonare parti dell'imballaggio che possano essere fonte di gioco per i bambini.

## Danni materiali

Per evitare danni materiali:

- Non salire su zoccolo, parti estraibili o porte né sostenersi sugli stessi.
- Tenere le parti in materiale plastico e le guarnizioni delle porte sempre libere da olio e grasso.
- Evitare di esercitare trazioni sul cavo linea, ma impugnare correttamente la spina.

## Peso

Nell'installazione e nel trasporto di questo apparecchio considerare che è molto pesante.

→ *"Luogo d'installazione"*  
a pagina 54



## Uso corretto

Utilizzare questo apparecchio

- solo per raffreddare alimenti.
- solo nell'uso domestico e nella sfera privata.
- solo osservando queste istruzioni per l'uso.

Questo apparecchio è progettato solo per l'utilizzo fino ad un'altezza di massimo 2000 metri sul livello del mare.



## Tutela dell'ambiente

### Imballaggio

Tutti i materiali sono compatibili con l'ambiente e riciclabili:

- Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente.
- Informarsi sulle possibilità di smaltimento presso il proprio rivenditore specializzato o presso l'amministrazione pubblica.

## Apparecchio dismesso

Un corretto smaltimento nel rispetto dell'ecologia, permette di recuperare materie prime pregiate.

### **Avviso**

**I bambini possono restare imprigionati nell'apparecchio e soffocare!**

- Per rendere difficile ai bambini l'ingresso nell'apparecchio, non rimuovere dal suo interno ripiani e contenitori.
- Tenere i bambini lontano dall'apparecchio dismesso.

### **Attenzione!**

**Possibile fuoriuscita di refrigerante e gas dannosi.**

Non danneggiare i tubi del circuito refrigerante e l'isolamento.

1. Staccare la spina di alimentazione.
2. Troncare il cavo di allacciamento alla rete.
3. Fare smaltire l'apparecchio a regola d'arte.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.



## Installazione e allacciamento

### Contenuto della confezione

Dopo lo sballaggio controllare l'apparecchio per accertare eventuali danni di trasporto.

In caso di contestazioni rivolgersi al fornitore presso il quale l'apparecchio è stato acquistato oppure al nostro servizio di assistenza clienti.

→ *"Servizio di assistenza clienti"*  
a pagina 64

La dotazione comprende i seguenti componenti:

- Apparecchio da incasso
- Accessori (a secondo del modello)
- Busta con il materiale utile al montaggio
- Istruzioni per l'uso
- Istruzioni per l'installazione
- Libretto del centro di assistenza tecnica autorizzato
- Allegato di garanzia convenzionale
- Informazioni sul consumo energetico e sui possibili rumori

### Dati tecnici

Il refrigerante, il contenuto utile ed altri dati tecnici sono indicati sulla targhetta porta-dati.

## Installazione dell'apparecchio

### Luogo d'installazione

Sussiste una relazione circa la quantità di gas refrigerante contenuto in un apparecchio e la cubatura del locale dove è posizionato. In ambienti troppo piccoli, in caso di fuga si può formare una miscela infiammabile d'aria e gas.

Ogni 8 g di refrigerante l'ambiente deve disporre di un volume minimo di 1 m<sup>3</sup>. La quantità di refrigerante del vostro apparecchio è indicata sulla targhetta d'identificazione nell'interno dell'apparecchio.

A seconda del modello l'apparecchio può pesare fino a 60 kg.

### Temperatura ambiente ammessa

La temperatura ambiente ammessa dipende dalla classe climatica dell'apparecchio.

La classe climatica è indicata sulla targhetta porta-dati.

| Classe climatica | Temperatura ambiente ammessa |
|------------------|------------------------------|
| <b>SN</b>        | +10 °C ... 32 °C             |
| <b>N</b>         | +16 °C ... 32 °C             |
| <b>ST</b>        | +16 °C ... 38 °C             |
| <b>T</b>         | +16 °C ... 43 °C             |

Nei limiti della temperatura ambiente ammessa l'apparecchio è pienamente efficiente.

Se un apparecchio della classe climatica SN viene messo in funzione a temperature ambiente inferiori, possono essere esclusi danni all'apparecchio fino ad una temperatura ambiente di +5 °C.

### Profondità della nicchia

Per l'apparecchio si consiglia una profondità della nicchia di 56 cm. Una minore profondità della nicchia – minimo 55 cm – fa aumentare leggermente l'assorbimento di energia.

## Risparmio energetico

Osservando le avvertenze seguenti l'apparecchio consuma meno energia elettrica.

**Avvertenza:** La disposizione delle parti dell'attrezzatura non incide sul consumo di energia dell'apparecchio.

### Installazione dell'apparecchio

Proteggere l'apparecchio dalla luce diretta del sole.

Disporre l'apparecchio alla maggiore distanza possibile da radiatori, piano di cottura e altre fonti di calore:

Da cucine elettriche o a gas: 3 cm.

Da stufe ad olio o a carbone: 30 cm.

**Avvertenza:** Quando questo non è possibile, inserire un pannello isolante fra apparecchio e fonte di calore.

Scegliere un luogo di installazione con una temperatura ambiente di ca. 20 °C.

Utilizzare una profondità della nicchia di 56 cm.

#### Attenzione!

#### Pericolo di scottature!

Singole parti dell'apparecchio si riscaldano durante il funzionamento. Un contatto con queste parti può causare ustioni.

Non coprire o ostruire le aperture di ventilazione.

Ventilare l'ambiente ogni giorno.

A più basse temperature ambiente l'apparecchio deve raffreddare con minore frequenza e consuma perciò meno energia elettrica.

L'aria circolante lungo la parete posteriore dell'apparecchio non si riscalda eccessivamente. L'apparecchio consuma meno energia elettrica se l'aria calda può defluire.

### Uso dell'apparecchio

Aprire la porta dell'apparecchio solo brevemente.

Trasportare gli alimenti acquistati in una borsa termica e metterli subito nell'apparecchio.

Lasciare raffreddare gli alimenti e le bevande, se caldi, prima di introdurli nell'apparecchio!

Per scongelare gli alimenti surgelati metterli nel frigorifero, per sfruttare il freddo accumulato dai surgelati.

Lasciare sempre un poco di spazio fra gli alimenti e la parete posteriore.

Conservare gli alimenti in confezioni ermetiche.

Si evita così un eccessivo riscaldamento dell'aria nell'apparecchio. L'apparecchio deve raffreddare con minore frequenza e consuma così meno energia elettrica.

L'aria può così circolare e l'umidità dell'aria resta costante. L'apparecchio deve raffreddare con minore frequenza e consuma così meno energia elettrica.

### Uso dell'apparecchio

Aspirare una volta all'anno il lato posteriore dell'apparecchio.

Non coprire o ostruire le aperture di ventilazione.

L'aria circolante lungo la parete posteriore dell'apparecchio non si riscalda eccessivamente.

L'apparecchio consuma meno energia elettrica se l'aria calda può defluire.

## Prima del primo utilizzo

1. Togliere il materiale d'informazione e rimuovere i nastri adesivi e il film protettivo.
2. Pulire l'apparecchio.  
→ *"Pulizia" a pagina 61*

## Allacciamento elettrico

### Attenzione!

Non collegare l'apparecchio ad una presa a risparmio energetico elettronica.

**Avvertenza:** L'apparecchio può essere collegato ad inverter gestiti dalla rete ed a inverter sinusoidali.

Gli inverter gestiti dalla rete sono utilizzati in impianti fotovoltaici con collegamento diretto alla rete elettrica pubblica. In caso di soluzioni ad isola utilizzare inverter sinusoidali. Le soluzioni ad isola, ad es. sulle navi o in baite di montagna, non hanno un allacciamento diretto alla rete elettrica pubblica.

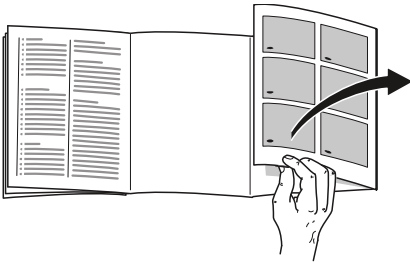
1. Per evitare danni al compressore, dopo l'installazione dell'apparecchio attendere almeno 1 ora prima di collegarlo.
2. Collegare l'apparecchio tramite una presa elettrica installata a norma. La presa elettrica deve soddisfare i dati seguenti:  
Presa con            220 V ... 240 V  
Linea di terra       50 Hz  
Fusibile            10 A ... 16 A  
Fuori dell'Europa: verificare se il tipo di corrente indicato dell'apparecchio coincide con i valori della propria rete elettrica. I dati dell'apparecchio sono indicati sulla targhetta porta-dati.
3. Collegare l'apparecchio ad una presa elettrica in prossimità dell'apparecchio.  
La presa deve essere liberamente accessibile anche dopo l'installazione dell'apparecchio.





## Conoscere l'apparecchio

Aprire l'ultima pagina con le figure. A seconda della dotazione sono possibili differenze fra apparecchio e figure.



## Apparecchio

→ Figura **1**

\* Non in tutti i modelli.

- 1**...**5** Elementi di comando
- 6**\* Ventola
- 7** Illuminazione
- 8**\* Ripiano estraibile
- 9** Cassetto per verdure con regolatore di umidità
- 10** Targhetta identificativa
- 11** Scomparto per burro e formaggio
- 12**\* Balconcino Vario
- 13** Ripiano per bottiglie grandi

## Elementi di comando

→ Figura **2**

- 1** Pulsante **Ⓚ**  
Accende o spegne l'apparecchio.
- 2** Pulsante **super** frigorifero  
Attiva o disattiva il super-raffreddamento.

- 3** Pulsante **</>** frigorifero  
Regola la temperatura del frigorifero.
- 4** Display temperatura frigorifero  
Indica in °C la temperatura regolata.
- 5** Pulsante **alarm**  
Disattiva il segnale acustico.

## Caratteristiche

(non in tutti i modelli)

### Ripiano

→ Figura **3**

La posizione del ripiano è variabile:

- estrarre il ripiano e rimuoverlo.

### Ripiano variabile

→ Figura **4**

Possono essere introdotti contenitori alti (ad es. bricchi o bottiglie):

- Estrarre la parte anteriore del ripiano e spingerla sotto la parte posteriore.

### Ripiano estraibile

→ Figura **5**

È possibile vedere meglio il contenuto:

- Estrarre il ripiano.

Il ripiano può essere completamente rimosso:

1. Premere e tenere premuti i due pulsanti sotto il ripiano.
2. Tirare i ripiani, abbassarli e ruotarli lateralmente.

### Contenitore

→ Figura **6**

Il cassetto può essere rimosso:

- Estrarre il cassetto fino all'arresto, sollevarlo avanti ed estrarlo.

**it** Utilizzare l'apparecchio

## Balconcino

→ Figura 7

Il balconcino può essere rimosso:

- Sollevare ed estrarre il balconcino.

## Balconcino Vario

→ Figura 8

Nel balconcino inferiore possono essere conservate bottiglie grandi:

- Spostare il balconcino verso destra o sinistra.

## Fermabottiglie

→ Figura 9

Quando si apre e chiude la porta:

- Il fermabottiglie impedisce la caduta di bottiglie.



## Utilizzare l'apparecchio

### Accensione dell'apparecchio

1. Premere il tasto ①.  
L'apparecchio inizia a raffreddare.
2. Regolare la temperatura desiderata.  
→ "Impostazione della temperatura" a pagina 58

### Istruzioni per il funzionamento

- Alla prima accensione possono trascorrere diverse ore prima che l'apparecchio raggiunga la temperatura selezionata. Non introdurre alimenti prima che sia stata raggiunta la temperatura scelta.
- Il lato anteriore dell'apparecchio è in parte leggermente riscaldato, questo impedisce la formazione di condensa nella zona della guarnizione della porta.

## Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio

### Spegnimento dell'apparecchio

- Premere il tasto ①.  
L'apparecchio non raffredda più.

### Mettere fuori servizio l'apparecchio

Quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo:

1. Premere il tasto ①.  
L'apparecchio non raffredda più.
2. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo di sicurezza.
3. Pulire l'apparecchio.
4. Lasciare aperto l'apparecchio.

## Impostazione della temperatura

### Temperatura consigliata

Frigorifero: +4 °C

### Frigorifero

- Premere ripetutamente il pulsante </> finché il display non indica la temperatura desiderata.

### Adesivo OK

(non in tutti i modelli)

Con l'adesivo **OK** si può controllare se la temperatura nel frigorifero ha raggiunto +4 °C o meno.

Se l'adesivo non indica **OK**, ridurre progressivamente la temperatura.

Dopo la messa in funzione dell'apparecchio possono passare fino a 12 ore prima che sia raggiunta la temperatura regolata.

### Corretta regolazione



## Super-raffreddamento

Con il super-raffreddamento il frigorifero raffredda al massimo della potenza.

Inserire il super-raffreddamento per es.:

- prima d'introdurre grandi quantità di alimenti
- per raffreddare rapidamente bevande

**Avvertenza:** Con il super-raffreddamento attivato il rumore dell'apparecchio aumenta.

Dopo 15 ore l'apparecchio commuta a funzionamento normale.

Attivare/disattivare il super-raffreddamento:

- Premere il tasto **super**.  
Il pulsante è acceso quando il super-raffreddamento è inserito.

## Allarme

### Allarme porta

Se la porta dell'apparecchio rimane aperta per oltre due minuti si attiva l'allarme porta (suono continuo).

- Chiudere la porta o premere il tasto **alarm**.  
Il segnale acustico viene disattivato.

## Frigorifero

Il frigorifero è adatto alla conservazione di carne, insaccati di carne, pesce, latticini, uova, alimenti pronti e prodotti da forno.

La temperatura può essere regolata da +2 °C ... +8 °C.

Mediante conservazione in frigorifero anche alimenti altamente deperibili possono essere conservati a breve o medio termine. Quanto più bassa è la temperatura selezionata, tanto più lentamente si sviluppa il deterioramento enzimatico, chimico o causato da microrganismi. Una temperatura di +4 °C o inferiore garantisce la conservazione della freschezza ottimale e la sicurezza degli alimenti conservati.

### Tenere presente nella conservazione

- Conservare alimenti freschi e integri. Così la qualità e la freschezza si conservano più a lungo.
- Per prodotti pronti e alimenti confezionati non superare la data minima di conservazione o la data di consumo indicata dal produttore.
- Sistemare gli alimenti ben confezionati o coperti, per conservare aroma, colore e freschezza.  
Si evitano così trasmissioni di gusto e alterazione di colore delle parti in materiale sintetico.
- Lasciare raffreddare alimenti e bevande caldi e solo dopo introdurli nel frigorifero.

## Considerare le zone fredde nel frigorifero

La circolazione dell'aria nel frigorifero, genera delle zone con temperature differenti.

### La zona più fredda

La zona più fredda si trova fra la freccia impressa lateralmente e il sottostante ripiano.

→ Figura 10

**Avvertenza:** Conservare nella zona più fredda gli alimenti delicati (per es. pesce, salsiccia e carne).

### Zona più calda

La zona meno fredda è nella parte più alta della porta.

**Avvertenza:** Conservare nelle zone meno fredde ad es. formaggio duro e burro. Il formaggio può così continuare a diffondere il suo aroma e il burro resta spalmabile.

## Cassetto per verdure con regolatore di umidità

→ Figura 11

Il cassetto per verdure è il luogo di conservazione ottimale per frutta fresca e verdura. L'umidità dell'aria nel cassetto verdura può essere adattata per mezzo del regolatore umidità e di una speciale guarnizione. Con ciò la frutta e verdura fresche possono essere conservate fino a raddoppiare la durata rispetto alla conservazione tradizionale.

L'umidità dell'aria nel cassetto per verdure può essere regolata a seconda del tipo e della quantità dei prodotti da conservare:

- Prevalentemente frutta e, in caso di carico elevato, regolare una bassa umidità dell'aria
- Prevalentemente verdura e, in caso di carico misto o di carico ridotto, regolare a maggiore umidità dell'aria

### Avvertenze

- Per la conservazione ottimale della qualità e dell'aroma di frutta (ad es. ananas, banane, papale ed agrumi) e ortaggi (ad es. melanzane, cetrioli, zucchine, peperoni, pomodori e patate) che temono il freddo, conservarli fuori del frigorifero a temperature di circa + 8 °C ... +12 °C.
- A seconda della quantità e del prodotto conservato, nel cassetto verdura può formarsi condensa. Rimuovere la condensa con un panno asciutto e adattare l'umidità dell'aria nel cassetto verdura con il regolatore umidità.



## Sbrinamento

### Frigorifero

Durante il funzionamento del refrigeratore, sulla parete posteriore si formano gocce di condensa o brina. Questo dipende dal funzionamento. Non è necessario asciugare le gocce di condensa o la brina. La parete posteriore si sbrina automaticamente. L'acqua di sbrinamento scorre nel relativo convogliatore.

→ Figura **12**

Dal convogliatore di scolo dell'acqua di sbrinamento l'acqua di scorre nella vaschetta di evaporazione e qui evapora.

**Avvertenza:** Per fare defluire l'acqua di sbrinamento ed evitare la formazione di odori, mantenere puliti il convogliatore di scolo dell'acqua di sbrinamento e il foro di scarico.



## Pulizia

### Attenzione!

**Evitare danni all'apparecchio e alle sue dotazioni.**

- Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi, prodotti a base di cloro, solventi o acidi.
- Non usare spugne abrasive o spugne che graffiano. Sulle superfici metalliche può formarsi corrosione.
- Non lavare i ripiani ed i contenitori nella lavastoviglie. Questi elementi si possono deformare.

Procedere come segue:

1. Spegnerne l'apparecchio.
2. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo di sicurezza.
3. Estrarre gli alimenti e conservarli in un luogo fresco.  
Se disponibile: mettere sugli alimenti l'accumulatore di freddo.
4. Se presente: attendere che lo strato di brina si sia sciolto.
5. Pulire l'apparecchio con un panno morbido e acqua tiepida leggermente saponata.

### Attenzione!

L'acqua di lavaggio non deve penetrare nell'illuminazione o, attraverso il foro di scarico, nella zona di evaporazione.

6. Strofinare la guarnizione della porta con acqua pura e asciugarla accuratamente.
7. Collegare di nuovo l'apparecchio, accenderlo e introdurre gli alimenti.

## Pulire gli elementi in dotazione all'apparecchio

Per la pulizia estrarre dall'apparecchio le parti variabili.

→ "Caratteristiche" a pagina 57

### Convogliatore di drenaggio dell'acqua di sbrinamento

→ Figura 12

Per il libero deflusso dell'acqua di sbrinamento, pulire regolarmente il convogliatore di drenaggio dell'acqua di sbrinamento ed il foro di scarico utilizzando bastoncini cotonati o simili.

### Ripiano sopra il cassetto verdura

→ Figura 13

1. Estrarre il cassetto verdura.
2. Estrarre il ripiano e smontarlo per la pulizia.



## Odori

Nel caso si avvertano odori sgradevoli:

1. Spegner l'apparecchio con il pulsante Acceso/Spento ①.
2. Estrarre tutti gli alimenti dall'apparecchio.
3. Pulire il vano interno. → "Pulizia" a pagina 61
4. Pulire tutte le confezioni.
5. Per impedire la formazione di odori, sigillare ermeticamente gli alimenti che emanano forte odore.
6. Accendere di nuovo l'apparecchio.
7. Inserire gli alimenti.
8. Dopo 24 ore controllare se si è di nuovo sviluppato odore.



## Illuminazione

L'apparecchio è dotato di un'illuminazione a LED esente da manutenzione.

Solo il servizio assistenza clienti o tecnici specializzati sono autorizzati a riparare l'illuminazione.



## Rumori

### Rumori normali

**Ronzio:** un motore è in funzione, ad es. gruppo frigorifero, ventola.

**Ribollire, fruscio o gorgoglio:** refrigerante che scorre attraverso i tubi.

**Clicchettio:** Inserimento o disinserimento del motore, di interruttori o elettrovalvole.

**Crepitio:** esecuzione sbrinamento automatico.

### Evitare i rumori

#### Appoggio non livellato dell'apparecchio:

Livellare l'apparecchio con una livella a bolla d'aria. Se necessario inserire sotto spessori.

#### Contentitore, ripiani o balconcini

**vibrano o sono bloccati:** controllare le parti di attrezzatura estraibili ed eventualmente reinserirle.

#### Bottiglie o contenitori si toccano:

distanziare le bottiglie o i contenitori.



## Guasti, Che fare se?

Prima di rivolgersi al servizio assistenza clienti, verificare sulla base di questa tabella se si riesce ad eliminare da soli le anomalie di funzionamento.

### La temperatura si discosta notevolmente dalle impostazioni iniziali.

Spegnere l'apparecchio per 5 minuti.  
 → "Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio" a pagina 58  
 Se la temperatura è troppo elevata, controllare di nuovo la temperatura dopo circa due ore.  
 Se la temperatura è troppo bassa, controllare di nuovo la temperatura il giorno seguente.

### Tutte le spie spente.

La spina d'alimentazione non è inserita correttamente.

Collegare la spina di alimentazione.

È intervenuto il dispositivo di sicurezza.

Controllare il dispositivo elettrico di sicurezza.

Manca l'energia elettrica.

Controllare se vi è energia elettrica.

### Il display indica E....

Il sistema elettronico ha riconosciuto un errore.

Rivolgersi al servizio di assistenza clienti autorizzato!  
 → "Servizio di assistenza clienti" a pagina 64

### Viene emesso un segnale acustico e il tasto alarm si accende.

Premere il tasto **alarm**. L'allarme è disattivato.

La porta dell'apparecchio è aperta.

Chiudere la porta dell'apparecchio.

Le aperture di afflusso e deflusso dell'aria sono ostruite.

Liberare le aperture di afflusso e deflusso dell'aria.

### L'apparecchio non raffredda, l'indicatore e l'illuminazione sono accesi.

Il programma «dimostrativo» è attivo.

Avviare l'autotest dell'apparecchio.  
 → "Servizio di assistenza clienti" a pagina 64  
 Alla fine del programma l'apparecchio passa al funzionamento normale.



## Servizio di assistenza clienti

Contattate il nostro servizio assistenza clienti, nel caso in cui non è possibile risolvere eventuali anomalie di funzionamento. Troviamo sempre una soluzione idonea, anche per evitare una inutile uscita del tecnico.

L'elenco dei centri di assistenza più vicini sono indicati o fornibili dal servizio assistenza clienti.

Alla chiamata indicare la sigla del prodotto (E-Nr.) e il numero di fabbricazione (FD), che si trovano sulla targhetta porta-dati.

**Fidatevi della competenza del costruttore.** La competenza del produttore e dei tecnici dei centri di assistenza autorizzati, garantiscono la qualità delle riparazioni, con l'impiego di parti di ricambio originali.

## Autotest dell'apparecchio

L'apparecchio dispone di un programma di autotest che indica i guasti, che il servizio assistenza clienti può riparare.

1. Spegnerne l'apparecchio ed attendere 5 minuti.
2. Accendere l'apparecchio.
3. Entro 10 secondi dall'accensione tenere premuto il tasto **super** del frigorifero per 3 - 5 secondi, finché non viene emesso un segnale acustico.  
Il programma di autotest ha inizio. Durante l'autotest, di tanto in tanto viene emesso un lungo segnale acustico.

- Se alla fine dell'autotest vengono emessi 2 segnali acustici e viene visualizzata la temperatura impostata: l'apparecchio funziona regolarmente.
- Se alla fine dell'autotest viene emesso 5 volte il segnale acustico e il tasto **super** del frigorifero lampeggia per 10 secondi: informare il servizio di assistenza clienti.

Alla fine del programma l'apparecchio passa al funzionamento normale.

## Ordine di riparazione e consulenza in caso di guasti

I dati di contatto di tutti i paesi sono reperibili nell'elenco dei centri di assistenza clienti allegato.

|    |              |             |
|----|--------------|-------------|
| I  | 800-829120   | Linea verde |
| CH | 0848 840 040 |             |

## Garanzia

Per avere maggiori dettagli sulla durata della garanzia e sulle condizioni di garanzia nel proprio paese rivolgersi al proprio servizio assistenza clienti, al proprio rivenditore specializzato o consultare il nostro sito Internet.



# nl Inhoud

|                                                                                    |                                                                         |           |                                                                                    |                                                           |           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------|
|    | <b>Veiligheidsvoorschriften</b> . . . . .                               | <b>66</b> |   | <b>Alarm</b> . . . . .                                    | <b>75</b> |
|                                                                                    | Over deze gebruiksaanwijzing . . . . .                                  | 66        |                                                                                    | Deuralarm . . . . .                                       | 75        |
|                                                                                    | Kans op explosie . . . . .                                              | 66        |   | <b>Koelvak</b> . . . . .                                  | <b>75</b> |
|                                                                                    | Risico van een elektrische schok . . . . .                              | 66        |                                                                                    | In acht nemen bij het bewaren . . . . .                   | 76        |
|                                                                                    | Risico van letsel . . . . .                                             | 67        |                                                                                    | Let op de koudezones in<br>het koelvak . . . . .          | 76        |
|                                                                                    | Gevaren door of van<br>het koelmiddel . . . . .                         | 67        |                                                                                    | Groentelade met<br>vochtigheidsregelaar . . . . .         | 76        |
|                                                                                    | Vermijden van risico's voor<br>kinderen en kwetsbare personen . . . . . | 67        |   | <b>Ontdooien</b> . . . . .                                | <b>77</b> |
|                                                                                    | Materiële schade . . . . .                                              | 68        |                                                                                    | Koelvak . . . . .                                         | 77        |
|                                                                                    | Gewicht . . . . .                                                       | 68        |   | <b>Schoonmaken</b> . . . . .                              | <b>77</b> |
|    | <b>Correct gebruik van<br/>het apparaat</b> . . . . .                   | <b>68</b> |                                                                                    | Schoonmaken van het interieur . . . . .                   | 78        |
|    | <b>Milieubescherming</b> . . . . .                                      | <b>68</b> |   | <b>Luchtjes</b> . . . . .                                 | <b>78</b> |
|                                                                                    | Verpakking . . . . .                                                    | 68        |   | <b>Verlichting</b> . . . . .                              | <b>78</b> |
|                                                                                    | Oude apparaten . . . . .                                                | 69        |   | <b>Geluiden</b> . . . . .                                 | <b>78</b> |
|    | <b>Installeren en aansluiten</b> . . . . .                              | <b>69</b> |                                                                                    | Normale geluiden . . . . .                                | 78        |
|                                                                                    | Inhoud van de verpakking . . . . .                                      | 69        |                                                                                    | Voorkomen van geluiden . . . . .                          | 78        |
|                                                                                    | Technische gegevens . . . . .                                           | 69        |   | <b>Storingen, wat te doen?</b> . . . . .                  | <b>79</b> |
|                                                                                    | Apparaat installeren . . . . .                                          | 70        |  | <b>Servicedienst</b> . . . . .                            | <b>80</b> |
|                                                                                    | Nisdiepte . . . . .                                                     | 70        |                                                                                    | Zelftest apparaat . . . . .                               | 80        |
|                                                                                    | Energie besparen . . . . .                                              | 71        |                                                                                    | Verzoek om reparatie en<br>advies bij storingen . . . . . | 80        |
|                                                                                    | Voor het eerste gebruik . . . . .                                       | 72        |                                                                                    | Garantie . . . . .                                        | 80        |
|                                                                                    | Elektrische aansluiting . . . . .                                       | 72        |                                                                                    |                                                           |           |
|  | <b>Het apparaat leren kennen</b> . . . . .                              | <b>73</b> |                                                                                    |                                                           |           |
|                                                                                    | Apparaat . . . . .                                                      | 73        |                                                                                    |                                                           |           |
|                                                                                    | Bedieningselementen . . . . .                                           | 73        |                                                                                    |                                                           |           |
|                                                                                    | Uitrusting . . . . .                                                    | 73        |                                                                                    |                                                           |           |
|  | <b>Apparaat bedienen</b> . . . . .                                      | <b>74</b> |                                                                                    |                                                           |           |
|                                                                                    | Apparaat inschakelen . . . . .                                          | 74        |                                                                                    |                                                           |           |
|                                                                                    | Apparaat uitschakelen en<br>buiten werking stellen . . . . .            | 74        |                                                                                    |                                                           |           |
|                                                                                    | Temperatuur instellen . . . . .                                         | 75        |                                                                                    |                                                           |           |
|                                                                                    | Superkoelen . . . . .                                                   | 75        |                                                                                    |                                                           |           |



## Veiligheidsvoorschriften

Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsbepalingen voor elektrische apparatuur en het is radio-ontstoord.

Het koelcircuit is op dichtheid gecontroleerd.

### Over deze gebruiksaanwijzing

- Lees de gebruiksaanwijzing en de montagehandleiding en neem deze in acht. U vindt daarin belangrijke informatie over plaatsing, gebruik en onderhoud van het apparaat.
- De fabrikant is niet aansprakelijk wanneer u de aanwijzingen en waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing en de montagehandleiding negeert.
- Bewaar alle documenten voor later gebruik en voor eventuele volgende eigenaars.

### Kans op explosie

- Gebruik nooit elektrische apparaten in het apparaat (bijv. verwarmingsapparaten of elektrische ijsbereiders).
- Geen producten met brandbare drijfgassen (bijv. spuitbussen) en geen explosieve stoffen in het apparaat opslaan.
- Dranken met een hoog alcoholpercentage altijd goed afgesloten en staand bewaren.

### Risico van een elektrische schok

Onvakkundige installatie en reparaties kunnen groot gevaar opleveren voor de gebruiker van het apparaat.

- Bij een beschadigd aansluitsnoer: Apparaat direct losmaken van het stroomnet.
- Het apparaat uitsluitend laten repareren door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon.
- Alleen originele onderdelen van de fabrikant gebruiken. De fabrikant garandeert dat deze onderdelen voldoen aan de veiligheidseisen.
- Een verlengsnoer voor de aansluitkabel mag uitsluitend via de klantenservice worden aangeschaft.

## Risico van letsel

Flessen of blikjes met koolzuurhoudende drank kunnen barsten.

## Gevaren door of van het koelmiddel

De leidingen van het koelcircuit bevatten een kleine hoeveelheid van het milieuvriendelijke, maar brandbare koelmiddel R600a. Dit is niet schadelijk voor de ozonlaag en verhoogt het broeikaseffect niet. Vrijkomend koelmiddel kan echter oogletsel veroorzaken of vlam vatten.

- Leidingen niet beschadigen.

Bij beschadiging van de leidingen:

- Vuur en ontstekingsbronnen uit de buurt van het apparaat houden.
- De ruimte ventileren.
- Het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.
- Contact opnemen met de servicedienst.

## Vermijden van risico's voor kinderen en kwetsbare personen

Er bestaat gevaar voor:

- kinderen;
- personen met lichamelijke, geestelijke of zintuiglijke beperkingen;
- personen die onvoldoende kennis hebben over de veilige bediening van het apparaat.

Maatregelen:

- Zorg dat kinderen en kwetsbare personen begrijpen wat de gevaren zijn.
- Een voor de veiligheid verantwoordelijke persoon moet toezicht houden op kinderen en kwetsbare personen bij het apparaat of hen instrueren.
- Alleen kinderen vanaf 8 jaar het apparaat laten gebruiken.
- Bij reiniging en onderhoud toezicht houden op kinderen.
- Laat kinderen nooit met het apparaat spelen.

## Kans op stikken

- Bij een apparaat met deurslot: Sleutel buiten bereik van kinderen opbergen.
- Verpakkingsmateriaal en onderdelen van het apparaat zijn geen speelgoed voor kinderen.

## Materiële schade

Om materiële schade te voorkomen:

- Niet op de sokkel, uitschuifdelen of deuren staan of leunen.
- Kunststof onderdelen en deurafdichtingen olie- en vetvrij houden.
- Aan de stekker trekken – niet aan de aansluitkabel.

## Gewicht

Houd er bij plaatsing en transport van het apparaat rekening mee dat het apparaat erg zwaar kan zijn.

→ *"De juiste opstelplaats"*  
op pagina 70



## Correct gebruik van het apparaat

Gebruik dit apparaat

- alleen voor het koelen van levensmiddelen.
- uitsluitend voor privégebruik en huishoudelijk gebruik.
- uitsluitend volgens deze gebruiksaanwijzing.

Dit apparaat is bestemd voor gebruik tot op hoogten van maximaal 2.000 meter boven zeeniveau.



## Milieubescherming

### Verpakking

Alle materialen zijn onschadelijk voor het milieu en kunnen hergebruikt worden.

- Zorg dat de verpakking milieuvriendelijk wordt afgevoerd.
- Informatie over het afvoeren van afval en het oude apparaat kunt u opvragen bij uw speciaalzaak of bij de gemeente.

## Oude apparaten

Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen worden terugwonnen.

### **Waarschuwing**

#### **Kinderen kunnen zichzelf in het apparaat opsluiten en stikken!**

- Legplateaus en lades niet uit het apparaat nemen, om te voorkomen dat kinderen in het apparaat kruipen.
- Kinderen uit de buurt van een afgedankt apparaat houden.

### **Attentie!**

#### **Er kan koelmiddel en schadelijk gas vrijkomen.**

Buizen van de koelmiddelkringloop en isolatie niet beschadigen.

1. Stekker uit het stopcontact halen.
2. Aansluitsnoer doorknippen.
3. Apparaat op deskundige wijze laten afvoeren.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.



## Installeren en aansluiten

### Inhoud van de verpakking

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op eventuele transportschade.

Voor klachten kunt u terecht bij de winkel waar u het apparaat hebt aangeschaft of bij onze servicedienst. → "Servicedienst" op pagina 80

De levering bestaat uit de volgende onderdelen:

- Inbouwapparaat
- Uitrusting (modelafhankelijk)
- Zakje met montagemateriaal
- Gebruiksaanwijzing
- Installatievoorschrift
- Klantenserviceboekje
- Garantiebijlage
- Informatie over energieverbruik en geluiden

### Technische gegevens

Koelmiddel, netto inhoud van het apparaat en andere technische gegevens vindt u op het typeplaatje.

## Apparaat installeren

### De juiste opstelplaats

Hoe meer koelmiddel het apparaat bevat, des te groter moet de ruimte zijn waarin het apparaat wordt opgesteld. In een te kleine ruimte kan bij een lek een ontvlambaar mengsel van gas en lucht ontstaan.

Per 8 g koelmiddel moet het vertrek minstens 1 m<sup>3</sup> groot zijn. De hoeveelheid koelmiddel in uw apparaat vindt u op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

Het gewicht van het apparaat kan afhankelijk van het model tot 60 kg bedragen.

### Toegestane omgevingstemperatuur

De toegestane binnentemperatuur is afhankelijk van de klimaatklasse van het apparaat.

Informatie over de klimaatklasse vindt u op het typeplaatje.

| Klimaatklasse | Toegestane omgevings-temperatuur |
|---------------|----------------------------------|
| <b>SN</b>     | +10 °C ... 32 °C                 |
| <b>N</b>      | +16 °C ... 32 °C                 |
| <b>ST</b>     | +16 °C ... 38 °C                 |
| <b>T</b>      | +16 °C ... 43 °C                 |

Het apparaat is volledig functioneel binnen de toegestane binnentemperatuur.

Wanneer een apparaat uit klimaatklasse SN wordt gebruikt bij een lagere binnentemperatuur, kunnen beschadigingen aan het apparaat worden uitgesloten tot een binnentemperatuur van +5 °C.

### Nisdiepte

Voor het apparaat wordt een nisdiepte van 56 cm aanbevolen. Bij een kleinere nisdiepte – minstens 55 cm – wordt het energieverbruik iets hoger.

## Energie besparen

Wanneer u de volgende aanwijzingen opvolgt, verbruikt uw apparaat minder stroom.

**Aanwijzing:** De plaatsing van de uitrustingsonderdelen heeft geen invloed op het energieverbruik van het apparaat.

| Apparaat installeren                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparaat niet blootstellen aan direct zonlicht.                                                                                                                                                                              | Bij een lage omgevingstemperatuur hoeft het apparaat minder vaak te koelen en verbruikt daardoor minder stroom.                               |
| Het apparaat zo ver mogelijk van radiatoren, fornuis en andere warmtebronnen plaatsen:<br>Naast elektrische of gasfornuizen: 3 cm.<br>Naast een cv-installatie: 30 cm.                                                       |                                                                                                                                               |
| <b>Aanwijzing:</b> Als dat niet mogelijk is een isolatieplaat aanbrengen tussen het apparaat en de warmtebron.                                                                                                               |                                                                                                                                               |
| Een opstelplaats met een binnentemperatuur van ca. 20 °C kiezen.                                                                                                                                                             | De lucht bij de achterwand van het apparaat wordt niet zo warm. Het apparaat verbruikt minder stroom wanneer de warme lucht kan wegtrekken.   |
| Een nisdiepte van 56 cm aanhouden.<br><b>Attentie!</b><br><b>Gevaar voor verbranding!</b><br>Sommige onderdelen van het apparaat worden tijdens het gebruik heet. Aanraking van deze onderdelen kan brandwonden veroorzaken. |                                                                                                                                               |
| Ventilatieopeningen niet afdekken of versperren.                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                               |
| De ruimte dagelijks luchten.                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                               |
| Gebruik van het apparaat                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                               |
| Deur van het apparaat slechts kort openen.                                                                                                                                                                                   | De lucht in het apparaat wordt niet veel warmer. Het apparaat hoeft minder vaak te koelen en verbruikt daardoor minder stroom.                |
| Gekochte levensmiddelen in een koeltas transporteren en snel in het apparaat leggen.                                                                                                                                         |                                                                                                                                               |
| Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen, daarna in het apparaat plaatsen.                                                                                                                                            |                                                                                                                                               |
| Diepvrieswaren ter ontdooiing in het koelvak leggen, om de kou van de diepvrieswaren te benutten.                                                                                                                            | De lucht kan circuleren en de luchtvochtigheid blijft constant. Het apparaat hoeft minder vaak te koelen en verbruikt daardoor minder stroom. |
| Altijd wat ruimte openlaten tussen de levensmiddelen en de achterwand.                                                                                                                                                       |                                                                                                                                               |
| Levensmiddelen luchtdicht verpakken.                                                                                                                                                                                         | De lucht bij de achterwand van het apparaat wordt niet zo warm. Het apparaat verbruikt minder stroom wanneer de warme lucht kan wegtrekken.   |
| Achterkant van het apparaat eenmaal per jaar schoon zuigen.                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                               |
| Ventilatieopeningen niet afdekken of versperren.                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                               |

## Voor het eerste gebruik

1. Infomateriaal eruit nemen en zowel plakband als beschermfolie verwijderen.
2. Apparaat schoonmaken.  
→ "Schoonmaken" op pagina 77

## Elektrische aansluiting

### Attentie!

Het apparaat niet aansluiten op een elektronische elektronische energiebesparende stekker.

**Aanwijzing:** U kunt het apparaat aansluiten op netvoedingsinverterers en sinusinverterers. Netvoedingsinverterers worden gebruikt bij fotovoltatische installaties met rechtstreekse aansluiting op het openbare elektriciteitsnet. Bij losstaande systemen dient u sinusinverterers gebruiken. Losstaande systemen, bijv. op schepen of in berghutten, hebben geen rechtstreekse aansluiting op het openbare elektriciteitsnet.

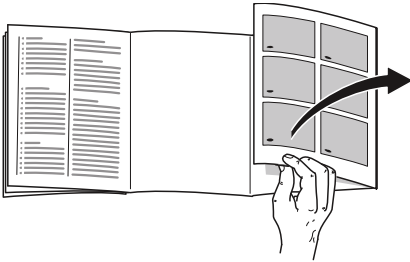
1. Na plaatsing van het apparaat minstens 1 uur wachten met aansluiten, om beschadiging van de compressor te voorkomen.
2. Het apparaat aansluiten op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact. Het stopcontact moet voldoen aan de volgende voorwaarden:  
Stopcontact met 220 V ... 240 V  
Aardleiding 50 Hz  
Zekering 10A ... 16 A  
Buiten Europa: controleren of de vermelde stroomsoort van het apparaat overeenkomt met de waarden van uw elektriciteitsnet. De gegevens van het apparaat staan op het typeplaatje.
3. Het apparaat aansluiten op een stopcontact in de buurt van het apparaat. Het stopcontact moet vrij toegankelijk zijn na de plaatsing van het apparaat.





## Het apparaat leren kennen

Klap het laatste blad met afbeeldingen open. Afhankelijk van de uitrusting kunnen er verschillen zijn tussen uw apparaat en de afbeeldingen.



## Apparaat

→ Afb. **1**

\* Niet bij alle modellen.

- |              |                                      |
|--------------|--------------------------------------|
| <b>1</b> ... | <b>5</b> Bedieningselementen         |
| <b>6</b> *   | Ventilator                           |
| <b>7</b>     | Verlichting                          |
| <b>8</b> *   | Uittrekbaar legplateau               |
| <b>9</b>     | Groentelade met vochtigheidsregelaar |
| <b>10</b>    | Typeplaatje                          |
| <b>11</b>    | Boter- en kaasvak                    |
| <b>12</b> *  | Flessenrek Vario                     |
| <b>13</b>    | Vak voor grote flessen               |

## Bedieningselementen

→ Afb. **2**

- |          |                                                                            |
|----------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | Toets <b>⓪</b><br>Schakelt het apparaat in of uit.                         |
| <b>2</b> | Toets <b>super</b> koelvak<br>Schakelt het superkoelen in of uit.          |
| <b>3</b> | Toets <b>&lt;/&gt;</b> koelvak<br>Stelt de temperatuur van het koelvak in. |
| <b>4</b> | Indicatie temperatuur koelvak<br>Toont de ingestelde temperatuur in °C.    |
| <b>5</b> | Toets <b>alarm</b><br>Schakelt het alarmsignaal uit.                       |

## Uitrusting

(niet bij alle modellen)

### Legplateau

→ Afb. **3**

U kunt het legplateau variëren:

- Legplateau eruit trekken en verwijderen.

### Varioplateau

→ Afb. **4**

U kunt hoge voorwerpen koelen (bijv. kannen of flessen):

- Het voorste deel van het legplateau verwijderen en onder het achterste deel schuiven.

## Uittrekbaar legplateau

→ Afb. **5**

U kunt zorgen voor een beter overzicht:

- Legplateau eruit trekken.

U kunt het legplateau geheel verwijderen:

1. Beide knoppen onder het legplateau indrukken en ingedrukt houden.
2. Legplateau eruit trekken, laten zakken en zijwaarts naar buiten draaien.

## Reservoir

→ Afb. **6**

U kunt de lade verwijderen:

- Reservoir tot aan de aanslag uittrekken, vooraan optillen en verwijderen.

## Voorraadvakken

→ Afb. **7**

U kunt het flessenrek verwijderen:

- Flessenrek optillen en verwijderen.

## Flessenrek Vario

→ Afb. **8**

U kunt grote flessen bewaren in het onderste flessenrek:

- Flessenrek naar rechts of links schuiven.

## Flessenhouder

→ Afb. **9**

Wanneer u de deur opent en sluit:

- Het flessenrek voorkomt dat de flessen kantelen.



# Apparaat bedienen

## Apparaat inschakelen

1. Toets **ⓘ** indrukken.  
Het apparaat begint te koelen.
2. De gewenste temperatuur instellen.  
→ *"Temperatuur instellen"*  
op pagina 75

## Opmerkingen bij/voor het gebruik

- Na het inschakelen kan het een aantal uren duren voordat de ingestelde temperatuur is bereikt. Geen levensmiddelen inruimen voordat de ingestelde temperatuur is bereikt.
- De voorzijde van het apparaat achter de deur wordt gedeeltelijk licht verwarmd waardoor de vorming van condenswater in de buurt van de deurafdichting wordt voorkomen.

## Apparaat uitschakelen en buiten werking stellen

### Apparaat uitschakelen

- Toets **ⓘ** indrukken.  
Het apparaat koelt niet meer.

### Apparaat buiten werking stellen

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt:

1. Toets **ⓘ** indrukken.  
Het apparaat koelt niet meer.
2. De stekker uit het stopcontact trekken of de zekering uitschakelen.
3. Apparaat schoonmaken.
4. Apparaat open laten.

## Temperatuur instellen

### Aanbevolen temperatuur

Koelvak: +4 °C

### Koelvak

- Toets **</>** meermaals indrukken tot de gewenste temperatuur verschijnt op de display.

### Sticker OK

(niet bij alle modellen)

Met de sticker **OK** kunt u controleren of de temperatuur in het koelvak +4 °C of kouder wordt.

Als de sticker niet **OK** aangeeft, moet de temperatuur stapsgewijs worden verlaagd.

Na ingebruikneming van het apparaat kan het 12 uur duren voordat de ingestelde temperatuur is bereikt.

### Correcte instelling



## Superkoelen

Bij het superkoelen wordt het koelvak zo koud als mogelijk is.

Het superkoelen inschakelen bijv.:

- vóór het inladen van grote hoeveelheden levensmiddelen
- voor het snelkoelen van dranken

**Aanwijzing:** Wanneer superkoelen is ingeschakeld, wordt het apparaat iets luider.

Na 15 uur schakelt het apparaat over op het normale werking.

Superkoelen in-/uitschakelen:

- Toets **super** indrukken.  
De toets brandt als het superkoelsysteem is ingeschakeld.



## Alarm

### Deuralarm

Als de deur van het apparaat langer dan twee minuten open staat, wordt het deuralarm (aanhoudend geluidssignaal) ingeschakeld.

- Deur sluiten of toets **alarm** indrukken.  
Het alarmsignaal wordt uitgeschakeld.



## Koelvak

Het koelvak is geschikt voor het bewaren van vlees, worst, vis, melkproducten, eieren, bereide gerechten en bakproducten.

De temperatuur is instelbaar van +2 °C ... +8 °C.

Door de koelopslag kunt u ook zeer bederfelijke levensmiddelen op korte of middellange termijn bewaren. Hoe lager de temperatuur, hoe langzamer de gistingsprocessen, de chemische processen en het bederf door micro-organismen verloopt. Een temperatuur van +4 °C of lager waarborgt een optimale versheid en veiligheid van de levensmiddelen.

## In acht nemen bij het bewaren

- Verse, onbeschadigde levensmiddelen inruimen. Zo blijft de kwaliteit en de versheid langer bewaard.
- Bij kant-en-klaarproducten en gebottelde producten de door de fabrikant vermelde houdbaarheidsdatum of gebruiksdatum niet overschrijden.
- De levensmiddelen goed verpakt of afgedekt inruimen, om aroma/smaak, kleur en versheid te bewaren. Zo voorkomt u smaakvermenging en verkleuring van de kunststof onderdelen.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen, dan in het koelvak zetten.

## Let op de koudezones in het koelvak

Door de luchtcirculatie in de koelruimte ontstaan verschillende koudezones.

### De koudste zone

De koudste zone is tussen de op de zijkant gestempelde pijl en het eronder liggende legplateau.

→ Afb. 10

**Aanwijzing:** Bewaar in de koudste zone gevoelige levensmiddelen (bijv. vis, worst en vlees).

### De warmste zone

De warmste zone bevindt zich helemaal bovenaan in de deur.

**Aanwijzing:** Bewaar in de warmste zone bijv. harde kaas en boter. Kaas kan zijn aroma/smaak verder ontwikkelen en boter blijft goed smeerbaar.

## Groentelade met vochtigheidsregelaar

→ Afb. 11

De groentelade is de optimale plaats voor het bewaren van vers fruit en verse groente. Met de vochtigheidsregelaar en een speciale afdichting kunt u de luchtvochtigheid in de groentelade aanpassen. Hierdoor kunt u vers fruit en verse groente tot tweemaal zo lang bewaren als bij een conventionele bewaarmethode.

De luchtvochtigheid in de groentelade kunt u instellen afhankelijk van het soort en de hoeveelheid bewaarde levensmiddelen:

- Overwegend fruit en bij hoge belading – lagere luchtvochtigheid instellen.
- Overwegend groente en bij gemengde belading of geringe belading – hogere luchtvochtigheid instellen.

## Aanwijzingen

- Voor een optimaal behoud van kwaliteit en aroma/smaak dient u koudegevoelig fruit (bijv. ananas, bananen, papaja's en citrusvruchten) en groente (bijv. aubergines, komkommers, courgettes, paprika's, tomaten en aardappels) buiten de koelkast te bewaren op een temperatuur tussen circa +8 °C en +12 °C.
- Afhankelijk van de soort levensmiddelen en de hoeveelheid kan zich condenswater vormen in de groentelade.  
Condenswater verwijderen met een droge doek en de luchtvochtigheid in de groentelade aanpassen met behulp van de vochtigheidsregelaar.



## Ontdooien

### Koelvak

Wanneer de koelmachine loopt, vormen zich dooiwaterdruppels of rijp op de achterwand. Dit is normaal. U hoeft de dooiwaterdruppels of de rijp niet af te vegen. De achterwand wordt automatisch ontdooid. Het dooiwater loopt via het dooiwatergootje.

→ Afb. 12

Vanuit de dooiwatergoot stroomt het dooiwater naar de verdampingsbak, waar het verdampt.

**Aanwijzing:** De dooiwatergoot en het afvoergat schoonhouden, zodat het dooiwater kan weglopen en geurvorming wordt voorkomen.



## Schoonmaken

### Attentie!

#### Beschadiging van het apparaat en de uitrustingsonderdelen vermijden.

- Gebruik geen schoonmaak of oplosmiddelen die zand, chloride of zuren bevatten.
- Geen schurende of krassende sponsjes gebruiken.  
Op de metalen oppervlakken kan corrosie ontstaan.
- De legplateaus en voorraadvakken mogen niet in de afwasautomaat gereinigd worden.  
Ze kunnen vervormen.

Ga als volgt te werk:

1. Apparaat uitschakelen.
2. De stekker uit het stopcontact trekken of de zekering uitschakelen.
3. Levensmiddelen verwijderen en op een koele plaats bewaren.  
De koude-accu (indien aanwezig) op de levensmiddelen leggen.
4. Indien aanwezig: Wachten tot de rijplaag is ontdooid.
5. Het apparaat schoonmaken met een zachte doek en lauw water met een scheutje pH neutraal schoonmaakmiddel.

### Attentie!

Het afwaswater mag niet in de verlichting of via het afvoergat in het verdampingsgedeelte terechtkomen.

6. Deurafdichting afvegen met schoon water en goed afdrogen.
7. Apparaat weer aansluiten, inschakelen en levensmiddelen inruimen.

## Schoonmaken van het interieur

De variabele onderdelen uit het apparaat nemen.

→ "Uitrusting" op pagina 73

### Dooiwatergoot

→ Afb. 12

De dooiwatergoot en het afvoergat regelmatig reinigen met wattenstaafjes o.i.d., zodat het dooiwater goed kan weglopen.

### Legplateau boven de groentelade

→ Afb. 13

1. Groentelade uittrekken.
2. Legplateau verwijderen en ter reiniging uit elkaar nemen.



## Luchtjes

Als u onaangename luchtjes ruikt:

1. Apparaat uitschakelen met de Aan/Uit-toets ①.
2. Alle levensmiddelen uit het apparaat halen.
3. De binnenruimte reinigen. → "Schoonmaken" op pagina 77
4. Alle verpakkingen reinigen.
5. Sterk ruikende levensmiddelen luchtdicht verpakken om luchtjes te voorkomen.
6. Apparaat weer inschakelen.
7. Levensmiddelen inruimen.
8. Na 24 uur controleren of er opnieuw luchtjes zijn ontstaan.



## Verlichting

Het apparaat is voorzien van een onderhoudsvrije LED verlichting.

Alleen de klantenservice of een geautoriseerde vakman mag de verlichting repareren.



## Geluiden

### Normale geluiden

**Brommen:** Er loopt een motor, bijv. koelaggregaat, ventilator.

**Borrelen, zoemen of gorgelen:** Koelmiddel stroomt door de buizen.

**Klikgeluiden:** Motor, schakelaar of magneetventielen schakelen in/uit.

**Gekraak:** automatische ontdooiing wordt uitgevoerd.

### Voorkomen van geluiden

**Het apparaat staat niet waterpas:** Het apparaat met behulp van een waterpas stellen. Indien nodig er iets onderleggen.

**Lades, legplateaus of flessenrekken wiebelen of klemmen:** Uitneembare uitrustingsonderdelen controleren en eventueel opnieuw aanbrengen.

**Flessen of serviesgoed raken elkaar:** Flessen of schalen uit elkaar zetten.



## Storingen, wat te doen?

Controleer aan de hand van deze tabel of u de storing zelf kunt verhelpen, voordat u de klantenservice belt.

### De temperatuur wijkt erg af van de instelling.

Apparaat 5 minuten uitschakelen.  
 → "Apparaat uitschakelen en buiten werking stellen" op pagina 74  
 Wanneer de temperatuur te hoog is, de temperatuur na een paar uur opnieuw controleren.  
 Wanneer de temperatuur te laag is, de temperatuur de volgende dag opnieuw controleren.

### Geen enkele indicatie brandt.

|                                              |                                    |
|----------------------------------------------|------------------------------------|
| De stekker zit niet goed in het stopcontact. | Stekker in het stopcontact steken. |
| De zekering is geactiveerd.                  | Zekeringen controleren.            |
| De stroom is uitgevallen.                    | Controleren of er stroom is.       |

### De indicatie geeft E... aan.

|                                              |                                                                          |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| De elektronica heeft een fout geconstateerd. | Contact opnemen met de klantenservice.<br>→ "Servicedienst" op pagina 80 |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|

### Er klinkt een alarmsignaal en toets alarm brandt.

|                                                 |                                                           |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                                                 | Toets <b>alarm</b> indrukken. Het alarm is uitgeschakeld. |
| De deur van het apparaat is open.               | Apparaatdeur sluiten.                                     |
| De be- en ontluuchtingsopeningen zijn afgedekt. | De beluchtungs- en ontluuchtingsopeningen vrijmaken.      |

### Het apparaat koelt niet, de indicatie en verlichting branden.

|                                |                                                                                                                                            |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Presentatielicht ingeschakeld. | Zelftest starten.<br>→ "Servicedienst" op pagina 80<br>Na afloop van het programma schakelt het apparaat weer over op het normale gebruik. |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



## Servicedienst

Als het u niet lukt om de storing zelf te verhelpen, kunt u contact opnemen met onze klantenservice. Wij vinden altijd een passende oplossing, ook om een onnodig bezoek van de monteur te voorkomen.

De contactgegevens van de dichtstbijzijnde Servicedienst vindt u hier of in de lijst met Servicedienstadressen.

Vermeld bij het telefoongesprek a.u.b. het fabrieknummer (E-Nr.) en het productnummer (FD), die u op het typeplaatje vindt.

**Vertrouw op de competentie van de fabrikant.** U bent er dan van verzekerd dat de reparatie door ervaren technici wordt uitgevoerd die gebruik maken van de originele reserveonderdelen voor uw apparaat.

## Zelftest apparaat

Uw apparaat beschikt over een zelftestprogramma dat fouten aangeeft, die uw klantenservice kan verhelpen.

1. Apparaat uitschakelen en 5 minuten wachten.
2. Apparaat inschakelen.
3. Binnen de eerste 10 seconden na het inschakelen de toets **super** koelvak 3 ... 5 seconden indrukken en ingedrukt houden tot er een geluidssignaal klinkt. Het zelftestprogramma start. Terwijl de zelftest wordt uitgevoerd, klinkt ondertussen een lang geluidssignaal.

- Als na afloop van de zelftest 2 geluidssignalen klinken en de ingestelde temperatuur wordt weergegeven: uw apparaat is in orde.
- Als na afloop van de zelftest 5 geluidssignalen klinken en de toets **super** Koelvak 10 seconden knippert: contact opnemen met de Service.

Na afloop van het programma schakelt het apparaat weer over op het normale gebruik.

## Verzoek om reparatie en advies bij storingen

De contactgegevens in alle landen vindt u in de bijgesloten lijst met Servicedienstadressen.

|    |              |
|----|--------------|
| NL | 088 424 4010 |
| B  | 070 222 141  |

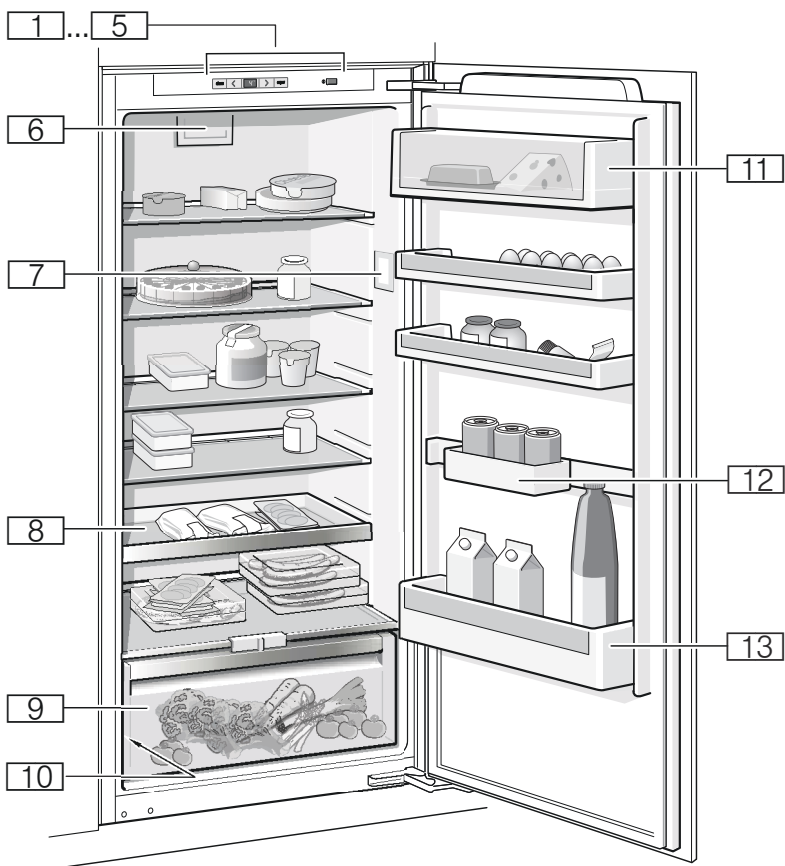
## Garantie

Meer informatie over de garantieperiode en de garantievoorwaarden in uw land zijn verkrijgbaar bij uw klantenservice, uw speciaalzaak en op onze website.

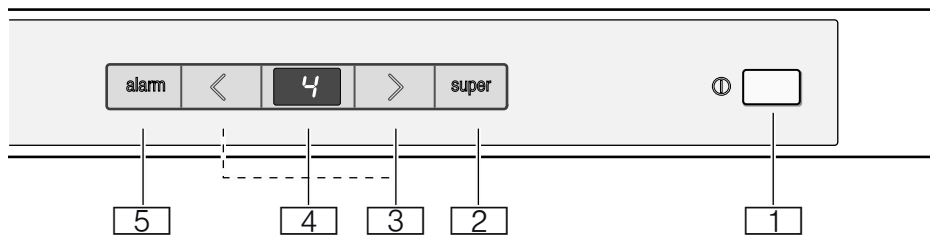


[illegible]

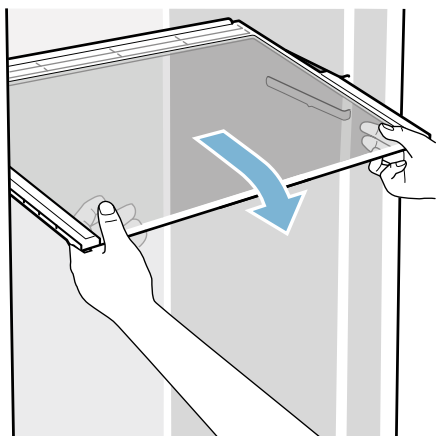
[illegible]



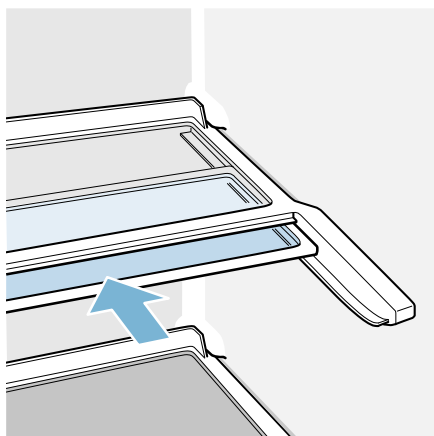
**1**



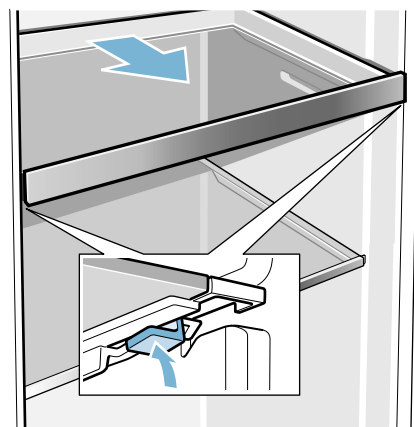
**2**



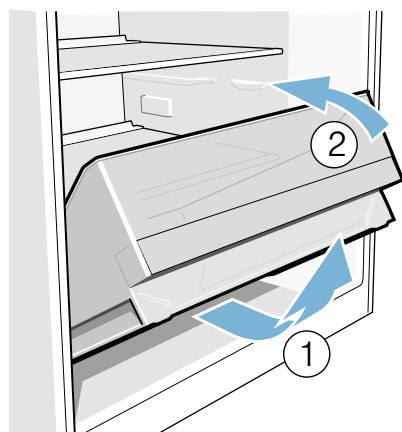
3



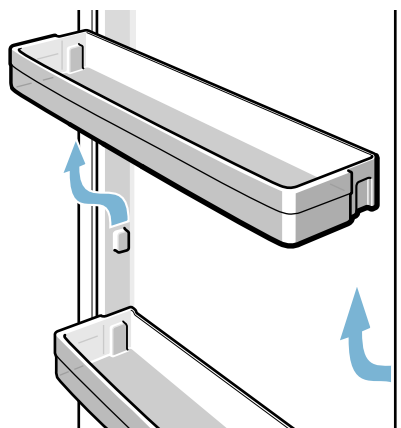
4



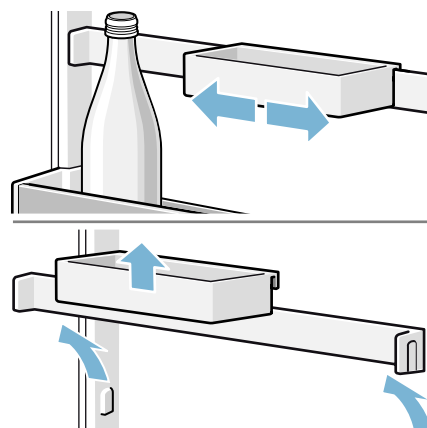
5



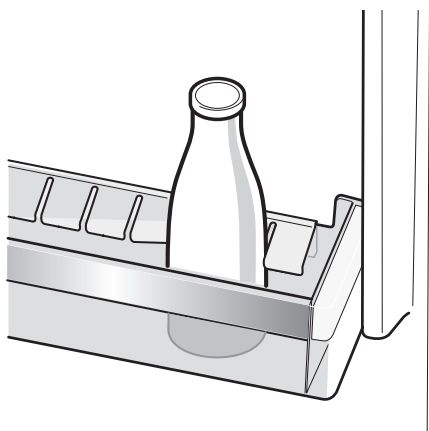
6



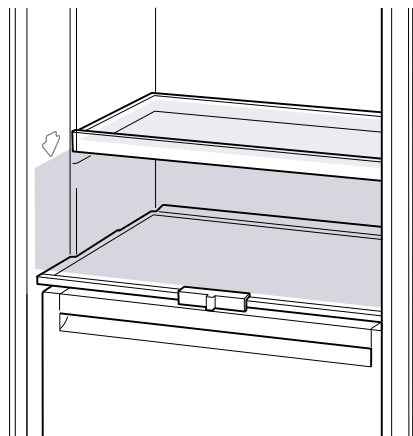
7



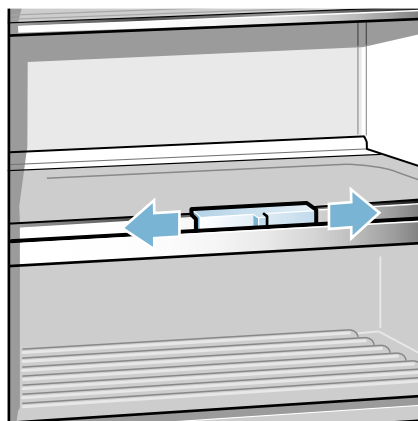
8



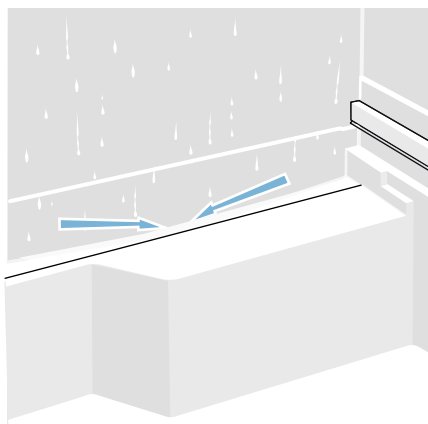
9



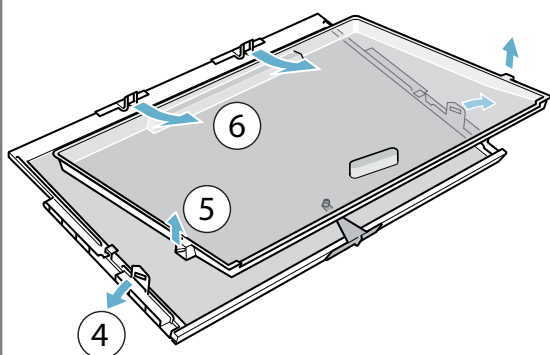
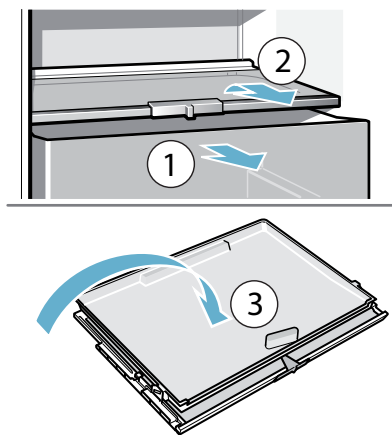
10



11



12



13

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



**9001042202** (9604)  
de, en, fr, it, nl